



Bruxelles, 30. studenoga 2018.  
(OR. en)

15020/18

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2018/0108(COD)

---

---

JAI 1236  
COPEN 428  
CYBER 304  
DROIPEN 192  
JAIEX 160  
ENFOPOL 596  
DAPIX 366  
EJUSTICE 163  
MI 917  
TELECOM 442  
DATAPROTECT 263  
CODEC 2180

#### NAPOMENA

---

Od:	Predsjedništvo
Za:	Vijeće
Br. preth. dok.:	14351/1/18 REV1
Br. dok. Kom.:	8110/18
Predmet:	Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima – opći pristup

---

#### UVOD

1. Komisija je 17. travnja 2018. donijela navedeni prijedlog kojemu je pravna osnova članak 82., stavak 1. UFEU-a i prosljedila ga je Vijeću i Europskom parlamentu. Njime se namjerava uspostaviti europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje, s ciljem dobivanja ili čuvanja e-dokaza u drugoj jurisdikciji, bez uključivanja nadležnih tijela te jurisdikcije. Nalozi se posebno odnose na prekogranični pristup e-dokazima, njima se želi mehanizme pravosudne suradnje prilagoditi zahtjevima u borbi protiv kaznenih djela.

2. Predloženom uredbom uspostavlja se mogućnost traženja svih kategorija pohranjenih podataka. Njome se međutim utvrđuje određeni prag za podatke koje se odnose na transakcije i sadržaj [kao suprotnost podacima koji se odnose na pretplatnike i pristup] koji se mogu zahtijevati samo za kaznena djela kažnjiva u državi izdavateljici maksimalnom zatvorskom kaznom od najmanje tri godine ili za posebna kaznena djela povezana s terorizmom koja ovise o kibersustavima i koja kibersustavi olakšavaju.
3. Prijedlogom se predviđa obvezni desetodnevni rok za izvršenje Europskog naloga za dostavljanje, ali u hitnim situacijama (neposredna opasnost za život ili fizičku cjelovitost osobe ili ključne infrastrukture) tok je šest sati. U odnosu na europski nalog za čuvanje nadležno tijelo ima rok od 60 dana da potvrdi da je izdalo naknadni zahtjev za dostavljanje podataka (uključujući s pomoću sustava uzajamne pravne pomoći). U slučaju nepostupanja u skladu s nalogom, moguće je pružatelju usluga odrediti sankcije.
4. Naloge je potrebno upućivati pružatelju usluga koji pruža usluge u Uniji ili pravnom predstavniku kojeg imenuje pružatelj usluga, koji se nalazi u drugoj državi članici, za potrebe prikupljanja e-dokaza u skladu s predloženom Direktivom. U Nacrtu uredbe koriste se kriteriji poput vrste pruženih usluga (e-komunikacija, informacijsko društvo, smještaj na poslužitelju, izdavanja brojeva za IP adrese, sluge privatnosti i posredovanja), ali također imena određenih vrsta pružatelja usluga (registri naziva internetskih domena ili registrari).
5. Europsko vijeće pozvalo je 18. listopada 2018.<sup>1</sup> na pronalaženje rješenja kako bi se osiguralo brz i učinkovit prekogranični pristup e-dokazima radi učinkovite borbe protiv terorizma i drugog teškog i organiziranog kriminala, i unutar EU-a i na međunarodnoj razini. Naglasilo je da bi o Komisijinim prijedlozima o e-dokazima dogovor trebalo postići prije kraja parlamentarnog saziva.
6. Gđa Birgit Sippel (LIBE, S&D) imenovana je izvjestiteljicom u Europskom parlamentu 24. svibnja 2018. Odbor LIBE raspravljao je o prijedlogu 11. lipnja 2018. i održao nekoliko sastanaka i saslušanja, uključujući javno saslušanje 27. studenoga 2018. Nije određen rok za usvajanje izvješća.
7. Europski gospodarski i socijalni odbor donio je svoje mišljenje 12. srpnja 2018.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> EUCO 13/18, točka 9.

<sup>2</sup> 11533/18.

## II. RAD U OKVIRU VIJEĆA

8. Komisija je prijedlog predstavila Radnoj skupini za suradnju u kaznenim stvarima 27. travnja 2018., nakon čega je uslijedilo razmatranje nacрта uredbe članak po članak i razmjena mišljenja o procjeni učinka na sastanku radne skupine 5. i 6. svibnja 2018. Delegacije su u načelu dale pozitivno mišljenje i o procjeni učinka i o prijedlogu.
9. Rasprave su se uglavnom vodile oko koncepta koji je predložila Komisija, u odnosu na predaju europskog naloga za dostavljanje izravno pružatelju usluge ili njegovu pravnom zastupniku bez uključivanja države članice u kojoj se potonji nalazi (tj. države izvršiteljice), definiciju pružatelja usluge, imunitetu i povlasticama, postupku preispitivanja u slučaju proturječnih obveza, kao i o sankcijama u slučaju nepostupanja u skladu s obvezama iz ove uredbe.
10. Radna skupina razmatrala je prijedlog u okviru bugarskog i austrijskog predsjedanja. Održano je 12 sastanaka na temelju čega je sastavljeno pet uzastopnih revidiranih verzija. Rasprave su zaključene 20. studenoga 2018. s ciljem podnošenja kompromisnog teksta iz priloga ovoj napomeni na donošenje, kao općeg pristupa o prijedlogu na predstojećem Vijeću za PUP 6. i 7. prosinca 2018.
11. U revidiranom kompromisnom tekstu predsjedništva iz Priloga ocrta se ishod rasprava sa sastanaka Radne skupine, pisani doprinosi delegacija kao i rezerve država članica o tekstu. Uvodne izjave prilagođene su kako bi se odrazile promjene u materijalnim odredbama. Sve promjene u odnosu na prijedlog Komisije naznačene su **podebljanim slovima** (novi tekst) ili oznakom [...] (izbrisani tekst).

### III. ZAKLJUČAK

12. U tekstu iz Priloga ocrtavaju se naponi predsjedništva i država članica za postizanje kompromisa.
  13. Odbor stalnih predstavnika postigao je 28. studenoga 2018. dogovor o kompromisnom tekstu predsjedništva kako se nalazi u prilogu ovoj napomeni sa samo jednom izmjenom, koja se odnosi na povlačenju rezerve delegacije SI u bilješci 27.
  14. Vijeće se stoga poziva na postizanje općeg pristupa o ovom tekstu koji će onda činiti osnovu za pregovore s Europskim parlamentom u okviru redovnog zakonodavnog postupka (čl. 294. UFEU-a).
-

Prijedlog

**UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima<sup>3</sup>**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 82. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>4</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Unija je sebi za cilj postavila održavanje i razvoj područja slobode, sigurnosti i pravde. U cilju postupne uspostave tog područja Unija treba donijeti mjere koje se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima na temelju načela uzajamnog priznavanja presuda i sudskih odluka, koje se, od sastanka Europskog vijeća u Tempereu održanog 15. i 16. listopada 1999., zajednički naziva temeljem pravosudne suradnje u kaznenim stvarima u Uniji.
- (2) Mjere za pribavljanje i čuvanje elektroničkih dokaza sve su važnije kako bi se omogućile kaznene istrage i progoni diljem Unije. Učinkoviti mehanizmi za pribavljanje elektroničkih dokaza od ključne su važnosti za borbu protiv kriminaliteta, podložno osiguranju potpunog poštovanja temeljnih prava i načela priznatih u Povelji Europske unije o temeljnim pravima kako su ugrađena u Ugovore, posebno načela nužnosti i razmjernosti, pravičnog postupka, zaštite podataka, povjerljivosti korespondencije i privatnosti.

---

<sup>3</sup> Nizozemska, Finska, Češka i Latvija uložile su rezervu na cijeli kompromisni tekst. U odnosu na Nizozemsku ta se rezerva odnosi između ostalog na članke 5., 6., 7.a, članak 11. stavak 3., članke 12.a, 12.b, 14. i 17.

<sup>4</sup> SL C , , str. ..

- (3) U Zajedničkoj izjavi ministara pravosuđa i unutarnjih poslova i predstavnika institucija Unije o terorističkim napadima u Bruxellesu 22. ožujka 2016. istaknuto je da je prioritetno pitanje pronaći načine za osiguravanje elektroničkih dokaza te za njihovo brže i učinkovitije pribavljanje i utvrditi konkretne mjere za rješavanje tog pitanja.
- (4) U Zaključcima Vijeća od 9. lipnja 2016. istaknuta je sve veća važnost elektroničkih dokaza u kaznenim postupcima i zaštite kibernetičkog prostora od zlouporabe i zločinačkih aktivnosti u cilju zaštite gospodarstava i društava, kao i da tijela kaznenog progona i pravosudna tijela moraju imati učinkovite alate za istrage i kazneni progon kaznenih djela povezanih s kibernetičkim prostorom.
- (5) Komisija je u Zajedničkoj komunikaciji o otpornosti, odvratanju i obrani od 13. rujna 2017.<sup>5</sup> istaknula da učinkovite istrage i kazneni progon kibernetičke kriminaliteta imaju glavnu ulogu u odvratanju od kibernetičkih napada i da postojeći postupovni okvir treba bolje prilagoditi internetskom dobu. Postojeći postupci ponekad nisu u skladu s brzinom kibernetičkih napada, što upućuje na posebnu potrebu za brzom prekograničnom suradnjom.
- (6) Europski parlament ponovio je ta pitanja u svojoj Rezoluciji od 3. listopada 2017.<sup>6</sup> o borbi protiv kibernetičke kriminaliteta ističući probleme koje trenutačno rascjepkani pravni okvir može uzrokovati pružateljima usluga koji žele ispuniti zahtjeve tijela kaznenog progona i pozvao je Komisiju da predloži europski pravni okvir Unije za elektroničke dokaze koji će sadržavati dostatne zaštitne mjere za prava i slobode svih uključenih osoba.
- (7) Mrežne usluge mogu se pružati s bilo kojeg mjesta i ne zahtijevaju fizičku infrastrukturu, prostorije ili zaposlenike u određenoj zemlji. Uslijed toga, relevantni dokazi često se pohranjuju izvan države u kojoj se provodi istraga ili ih pohranjuje pružatelj usluga s poslovnim nastanom izvan te države. Često ne postoji druga veza između predmeta koji se istražuje u predmetnoj državi i države u kojoj se nalazi mjesto pohrane ili glavni poslovni nastan pružatelja usluge.
- (8) Zbog nepostojanja veze zahtjevi za pravosudnu suradnju često se upućuju državama koje su domaćini velikog broja pružatelja usluga, ali nisu ni na koji drugi način povezane s predmetom. Nadalje, broj zahtjeva višestruko se povećao zbog sve veće uporabe umreženih usluga prekogranične prirode. Stoga pribavljanje elektroničkih dokaza uporabom kanala pravosudne suradnje često dugo traje, duže nego što će možda biti dostupni daljnji tragovi. Nadalje, ne postoji jasni okvir za suradnju s pružateljima usluga, a određeni pružatelji iz trećih zemalja prihvaćaju izravne zahtjeve za podatke koji nisu povezani sa sadržajem u mjeri u kojoj to dopušta njihovo primjenjivo nacionalno pravo. Stoga se sve države članice oslanjaju na kanale za suradnju s pružateljima usluga, ako su dostupni, uporabom različitih nacionalnih alata, uvjeta i postupaka. Nadalje, kad je riječ o podacima o sadržaju, neke države članice poduzele su jednostrane mjere, a druge se i dalje oslanjaju na pravosudnu suradnju.

---

<sup>5</sup> JOIN(2017) 450 final.

<sup>6</sup> 2017/2068(INI).

- (9) Rascjepkani pravni okvir uzrokuje probleme pružateljima usluga koji žele ispuniti zahtjeve tijela kaznenog progona. Stoga je potrebno uspostaviti europski pravni okvir za elektroničke dokaze kako bi se pružateljima usluga obuhvaćenima područjem primjene instrumenta odredila obveza da izravno odgovaraju nadležnim tijelima bez **sustavnog** [...] uključivanja pravosudnog tijela u državi članici pružatelja usluge **u svakom slučaju**.
- (10) Naloga iz ove Uredbe trebalo bi uputiti pravnim zastupnicima pružatelja usluga koji su imenovani u tu svrhu. Ako pružatelj usluga s poslovnim nastanom u Uniji nije imenovao pravnog zastupnika, nalozi se mogu uputiti bilo kojem poslovnom nastanu tog pružatelja usluge u Uniji. Tom dodatnom mogućnošću osigurava se učinkovitost sustava ako pružatelj usluga (još) nije imenovao posebnog predstavnika.
- (11) Mehanizam europskog naloga za dostavljanje i europskog naloga za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima može funkcionirati samo na temelju visokog stupnja uzajamnog povjerenja među državama članicama, koje je bitan preduvjet za pravilno funkcioniranje instrumenta.
- (12) Ovom se Uredbom poštuju temeljna prava i načela koja su posebno priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Ona uključuju pravo na slobodu i sigurnost, poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštitu osobnih podataka, slobodu poduzetništva, pravo na imovinu, pravo na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje, pretpostavku nedužnosti i pravo na obranu, načela zakonitosti i proporcionalnosti te pravo da se ne bude dva puta suđen ili kažnjen za isto kazneno djelo.
- (12a) Ako država članica izdavateljica ima naznake da je u drugoj državi članici možda u tijeku usporedni kazneni postupak, ona se savjetuje s nadležnim tijelima te države članice u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2009/948/PUP<sup>7</sup>. Europski nalog za dostavljanje stoga ne bi trebalo izdavati ako država članica izdavateljica ima naznake da bi to bilo suprotno načelu *ne bis in idem*.**

---

<sup>7</sup> [Okvirna odluka Vijeća 2009/948/PUP](#) od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima (SL L 328, 15.12.2009., str. 42.).

- (13) Kako bi se zajamčilo potpuno poštovanje temeljnih prava, u ovoj Uredbi izričito se spominju nužni standardi u pogledu pribavljanja osobnih podataka, obrade takvih podataka, sudskog nadzora uporabe istražne mjere predviđene ovim instrumentom i dostupnih pravnih lijekova.
- (14) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati ne dovodeći u pitanje postupovna prava u kaznenim postupcima utvrđena u direktivama 2010/64/EU<sup>8</sup>, 2012/13/EU<sup>9</sup>, 2013/48/EU<sup>10</sup>, 2016/343<sup>11</sup>, 2016/800<sup>12</sup> i 2016/1919<sup>13</sup> Europskog parlamenta i Vijeća.
- (15) Ovim instrumentom utvrđuju se pravila u skladu s kojima nadležno pravosudno tijelo u Europskoj uniji može izdavanjem europskog naloga za dostavljanje ili za čuvanje naložiti pružatelju usluga koji pruža usluge u Uniji dostavljanje ili čuvanje elektroničkih dokaza. Ova Uredba primjenjuje se u svim slučajevima kad pružatelj usluge ima poslovni nastan ili zastupnika u drugoj državi članici. U domaćim situacijama kad se ne mogu upotrebljavati instrumenti utvrđeni ovom Uredbom, njome se ne bi trebale ograničavati ovlasti nacionalnih nadležnih tijela koje su već utvrđene nacionalnim pravom da obvezuju pružatelje usluga koji imaju poslovni nastan ili zastupnika na njihovu državnom području.

---

<sup>8</sup> [Direktiva 2010/64/EU](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o pravu na tumačenje i prevođenje u kaznenim postupcima (SL L 280, 26.10.2010., str. 1.).

<sup>9</sup> [Direktiva 2012/13/EU](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku (SL L 142, 1.6.2012., str. 1.).

<sup>10</sup> [Direktiva 2013/48/EU](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima (SL L 294, 6.11.2013., str. 1.).

<sup>11</sup> [Direktiva \(EU\) 2016/343](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o jačanju određenih vidova pretpostavke nedužnosti i prava sudjelovati na raspravi u kaznenom postupku (SL L 65, 11.3.2016., str. 1.).

<sup>12</sup> [Direktiva \(EU\) 2016/800](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičeni ili optuženi u kaznenim postupcima (SL L 132, 21.5.2016., str. 1.).

<sup>13</sup> [Direktiva \(EU\) 2016/1919](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičeni i okrivljeni u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11.2016., str. 1.).



- (16) Pružatelji usluga koji su najvažniji za kaznene postupke jesu pružatelji elektroničkih komunikacijskih usluga i posebni pružatelji usluga informacijskog društva kojima se olakšava komunikacija među korisnicima. Stoga bi obje skupine trebale biti obuhvaćene ovom Uredbom. Pružatelji elektroničkih komunikacijskih usluga definirani su u prijedlogu Direktive o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija. Te usluge uključuju interpersonalne komunikacijske usluge, kao što su VoIP telefonija, usluge slanja poruka i usluge elektroničke pošte. **Ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na ostale [...] pružatelje usluga informacijskog društva[...] u smislu Direktive (EU) 2015/1535 [...] [...] [...] koji se ne smatraju [...] pružateljima elektroničkih komunikacijskih usluga, nego svojim korisnicima osiguravaju međusobno komuniciranje ili im pružaju usluge koje se mogu koristiti za obradu ili pohranu podataka u njihovo ime. To bi trebalo biti usklađeno s terminima iz Konvencije o kibernetičkom kriminalu iz Budimpešte. Obradu podataka trebalo bi tumačiti u tehničkom smislu, u značenju stvaranja ili izmjene podataka, tj. tehničke operacije kojima se uz pomoću računalne snage stvaraju ili mijenjaju podaci. To uključuje na primjer kategorije pružatelja usluga poput internetskih trgovina koje [...] kupcima i poduzećima pružaju mogućnost međusobnog komuniciranja i ostale usluge smještaja na poslužitelju, među ostalim u slučaju pružanja usluga s pomoću računalstva u oblaku, kao i internetske platforme za igre na sreću i internetske platforme za kockanje. Ako pružatelj usluga informacijskog društva korisnicima ne omogućuje da međusobno komuniciraju, nego samo s pružateljem usluge, ili ne omogućuje obradu ili pohranu podataka, ili ako mogućnost pohrane/obrade podataka nije ključni dio usluge koje se pruža korisnicima, poput pravnih, arhitektonskih, inženjerskih i računovodstvenih usluga koje se pružaju na internetu na daljinu, ne bi ulazio u područje primjene definicije, iako je unutar definicije usluga informacijskog društva na temelju Direktive (EU) 2015/1535. [...]**
- (17) U mnogim se slučajevima podaci više ne pohranjuju i ne obrađuju na korisničkom uređaju već se stavljaju na raspolaganje na infrastrukturi utemeljenoj na oblaku koja omogućuje pristup s bilo kojeg mjesta. Da bi mogli pružati takve usluge, pružatelji usluga ne moraju imati poslovni nastan ili poslužitelje u određenoj državi. Stoga primjena ove Uredbe ne bi trebala ovisiti o stvarnom mjestu poslovnog nastana pružatelja usluge ili mjestu obrade ili pohrane podataka.
- (18) Pružatelji usluga internetske infrastrukture povezanih s dodjelom imena i brojeva, kao što su registri naziva domena i pružatelji usluga privatnosti i posredništva, ili regionalni internetski registri adresa za internetski protokol (IP), posebno su važni za utvrđivanje vlasnika zlonamjernih ili kompromitiranih web-mjesta. Oni drže podatke koji su posebno važni za kaznene postupke jer mogu omogućiti identifikaciju osobe ili subjekta koji su vlasnici web-mjesta koje se upotrebljava za počinjenje kaznenog djela ili žrtve kaznenog djela u slučaju kompromitiranog web-mjesta koje su preuzeli zločinci.

- (19) Ovom se Uredbom uređuje samo prikupljanje pohranjenih podataka, odnosno podataka koje pružatelj usluge drži u trenutku primitka potvrde europskog naloga za dostavljanje ili za čuvanje. Njome se ne propisuje opća obveza zadržavanja podataka i ne ovlašćuje se presretanje podataka ili pribavljanje podataka pohranjenih u budućnosti nakon primitka potvrde naloga za dostavljanje ili čuvanje. Podatke bi trebalo dostavljati neovisno o tome jesu li enkribirani.
- (20) Kategorije podataka iz ove Uredbe uključuju podatke o pretplatnicima, podatke o pristupu, podatke o transakcijama (te se tri kategorije nazivaju „podaci koji se ne odnose na sadržaj”) i podatke o sadržaju. Ta razlika, osim u pogledu podataka o pristupu, postoji u zakonima mnogih država članica i u trenutnom pravnom okviru SAD-a kojim se pružateljima usluga dopušta da podatke koji se ne odnose na sadržaj dobrovoljno dijele sa stranim tijelima kaznenog progona.
- (21) Primjereno je izdvojiti podatke o pristupu kao posebnu kategoriju podataka koji se upotrebljavaju u ovoj Uredbi. Podaci u pristupu pribavljaju se u istu svrhu kao i podaci o pretplatnicima, odnosno radi identifikacije korisnika, i u sličnoj mjeri utječu na temeljna prava kao i podaci o pretplatnicima. Podaci o pristupu obično se bilježe u kontekstu evidencije događaja (drugim riječima, unosi na poslužitelju) kako bi se označio početak i kraj pristupa korisnika usluzi. Mrežno sučelje koje se upotrebljava tijekom pristupa često se identificira na temelju pojedine IP adrese (statičke ili dinamičke) ili nekog drugog identifikatora. Ako korisnik nije poznat, često treba pribaviti identifikator prije nego što se od pružatelja usluge mogu tražiti podaci o pretplatniku povezani s tim identifikatorom.
- (22) Podaci o transakcijama, s druge strane, u načelu se pribavljaju radi prikupljanja informacija o kontaktima i kretanjima korisnika i mogu se upotrijebiti za izradu profila dotične osobe. Međutim, podaci o pristupu ne mogu sami po sebi služiti za uspostavu slične svrhe; na primjer, na temelju tih podataka ne mogu se dobiti informacije o sugovornicima koji su povezani s korisnikom. Stoga se ovim prijedlogom uvodi nova kategorija podataka prema kojoj će se postupati kao prema podacima o korisnicima ako se pribavljanjem tih podataka nastoji ostvariti sličan cilj.
- (23) Sve kategorije podataka sadržavaju osobne podatke i stoga su obuhvaćene zaštitnim mjerama iz pravne stečevine Unije o zaštiti podataka, ali intenzitet utjecaja na temeljna prava razlikuje se, posebno između podataka o pretplatnicima i podataka o pristupu, s jedne strane, i podataka o transakcijama i sadržaju, s druge strane. Dok su podaci o pretplatnicima i podaci o pristupu korisni za prikupljanje prvih tragova u istrazi o identitetu osumnjičenika, podaci o transakcijama i o sadržaju najvažniji su kao dokazni materijal. Stoga je ključno da instrumentom budu obuhvaćene sve te kategorije podataka. Zbog različitog stupnja utjecaja na temeljna prava određuju se različiti uvjeti za pribavljanje podataka o pretplatnicima i pristupu, s jedne strane, i podataka o transakcijama i sadržaju, s druge strane.

- (24) Europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje istražne su mjere koje bi se trebale izdavati samo u okviru posebnih kaznenih postupaka protiv određenih poznatih ili još nepoznatih počinitelja određenog kaznenog djela koje je već počinjeno, nakon pojedinačne evaluacije proporcionalnosti i nužnosti u svakom pojedinom slučaju.
- (24a) Budući da se postupci uzajamne pravne pomoći mogu smatrati kaznenim postupkom u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom u državi članici, trebalo bi razjasniti da ne bi trebalo izdavati europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje s ciljem pružanja uzajamne pravne pomoći drugoj državi članici ili trećoj zemlji. U takvim slučajevima zahtjev za uzajamnu pravnu pomoć trebalo bi uputiti državi članici ili trećoj zemlji koja može pružiti uzajamnu pravnu pomoć u okviru njezina nacionalnog prava. Međutim, ako je tijelo izdavatelj već u okviru ove Uredbe pribavilo elektronički dokaz za potrebe vlastitih kaznenih istraga ili postupaka i nakon toga se taj dokaz šalje ili prenosi, trebalo bi primjenjivati uvjete načela specifičnosti.**
- (24b) Ova Uredba trebala bi se odnositi na kaznene postupke koje je započelo tijelo izdavatelja kako bi pronašlo osuđenika u bijegu, s ciljem izvršenja zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje. Međutim, u slučaju da je o kazni ili nalogu za zadržavanje odlučeno u odsutnosti, ne bi trebalo moći izdavati europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje jer se nacionalno pravo država članica u pogledu presuda u odsutnosti znatno razlikuje unutar Europske unije.**
- (25) Ovom Uredbom ne dovode se u pitanje istražne ovlasti nadležnih tijela u građanskim ili upravnim postupcima, uključujući kad takvi postupci mogu dovesti do sankcija.
- (26) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati na pružatelje usluga koji pružaju usluge u Uniji i nalozi predviđeni ovom Uredbom mogu se izdavati samo za podatke koji se odnose na usluge koje se pružaju u Uniji. Usluge koje se pružaju isključivo izvan Unije nisu obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, čak ni u slučajevima kad pružatelj usluga ima poslovni nastan u Uniji.

- (27) Kako bi se utvrdilo pruža li pružatelj usluga svoje usluge u Uniji potrebno je procijeniti omogućuje li pružatelj usluga korištenje tim uslugama pravnim ili fizičkim osobama u jednoj ili više država članica. Međutim, sama dostupnost internetskog sučelja, kao što je primjerice dostupnost web-mjesta pružatelja usluge ili posrednika ili adrese e-pošte ili drugih podataka za kontakt u jednoj ili više država članica, ne bi trebala biti dostatan dokaz za primjenu ove Uredbe.
- (28) Bitna veza s Unijom također bi trebala biti relevantna za utvrđivanje područja primjene ove Uredbe. Smatra se da takva bitna veza s Unijom postoji ako pružatelj usluga ima poslovni nastan u Uniji. Ako nema takvog poslovnog nastana, kriterij bitne veze s Unijom trebalo bi [...] temeljiti na određenim činjeničnim kriterijima [...] poput velikoj broja korisnika u jednoj ili više država članica ili usmjeravanja aktivnosti prema jednoj ili više država članica. Usmjeravanje aktivnosti prema jednoj ili više država članica može se utvrditi na temelju svih relevantnih okolnosti, uključujući čimbenike kao što su uporaba jezika ili valute koja se uobičajeno koristi u državi članici ili mogućnosti naručivanja robe ili usluga. Usmjeravanje aktivnosti prema državi članici može se utvrditi i na temelju dostupnosti aplikacije u odgovarajućoj nacionalnoj trgovini aplikacija, na temelju oglašavanja na lokalnoj razini ili na jeziku te države članice ili na temelju odnosa s korisnicima kao što su pružanje usluge službe za korisnike na jeziku koji se upotrebljava u državi članici. Postojanje bitne veze može se pretpostaviti i kad pružatelj usluga usmjerava svoje djelatnosti u jednu ili više država članica kako je utvrđeno u članku 17. stavku 1. točki (c) Uredbe 1215/2012 o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima<sup>14</sup>. S druge strane, pružanje usluge radi poštovanja zabrane diskriminacije iz Uredbe (EU) 2018/302<sup>15</sup> ne može se, samo na toj osnovi, smatrati usmjeravanjem ili ciljanjem aktivnosti prema određenom državnom području u Uniji.
- (29) Europski nalog za dostavljanje trebao bi se izdavati samo ako je to nužno i proporcionalno. Procjenom bi se trebalo uzeti u obzir je li nalog ograničen na ono što je nužno za postizanje legitimnog cilja pribavljanja relevantnih i nužnih podataka koji će služiti kao dokaz samo u određenom predmetu, **uzimajući u obzir učinak mjere na temeljna prava osobe čiji se podaci traže.**

---

<sup>14</sup> [Uredba \(EU\) 1215/2012](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 351, 20.12.2012., str. 1.).

<sup>15</sup> [Uredba \(EU\) 2018/302](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 28. veljače 2018. o rješavanju pitanja neopravdanoga geografskog blokiranja i drugih oblika diskriminacije na unutarnjem tržištu na temelju državljanstva, mjesta boravišta ili mjesta poslovnog nastana klijenata te o izmjeni uredbi (EZ) br. 2006/2004 i (EU) 2017/2394 i Direktive 2009/22/EZ (SL L 601, 2.3.2018., str. 1.).

- (30) Pravosudno tijelo uvijek mora biti uključeno u izdavanje ili ovjeravanje europskog naloga za dostavljanje ili europskog naloga za čuvanje. Zbog osjetljivije prirode podataka o transakcijama ili sadržaju izdavanje ili ovjeravanje europskog naloga za dostavljanje tih kategorija podataka mora preispitati sudac. Budući da su podaci o pretplatnicima i pristupu manje osjetljivi, europske naloge za dostavljanje takvih podataka mogu dodatno izdavati ili ovjeravati nadležni tužitelji.
- (31) Iz istog razloga treba uvesti razliku u pogledu materijalnog područja primjene ove Uredbe: nalozi za dostavljanje podataka o pretplatnicima i podataka o pristupu mogu se izdavati za bilo koje kazneno djelo, dok bi pristup podacima o transakcijama i sadržaju trebao podlijegati strožim zahtjevima zbog osjetljivije prirode takvih podataka. Utvrđivanjem praga omogućuje se proporcionalniji pristup, zajedno s nizom drugih ex ante i ex post uvjeta i zaštitnih mjera za osiguranje poštovanja proporcionalnosti i prava uključenih osoba. Pragom se istodobno ne bi trebala umanjivati učinkovitost instrumenta i njegova uporaba u praksi. Dopuštanjem izdavanja naloga za istrage koje donose maksimalnu kaznu od najmanje tri godine ograničava se područje primjene instrumenta na teža kaznena djela, ali se ne utječe pretjerano na mogućnosti njegove uporabe u praksi. Time se iz područja primjene isključuje velik broj kaznenih djela koja države članice smatraju manje teškima, što pokazuje i blaža maksimalna kazna. Prednost je i jednostavna primjena u praksi.
- (32) Za neka kaznena djela dokazi će obično biti dostupni isključivo u elektroničkom obliku, koji je posebno nestalne prirode. To se posebno odnosi na kibernetička kaznena djela, čak i ona koja se možda ne smatraju teškim djelima sama po sebi, ali bi mogla uzrokovati veliku ili znatnu štetu, posebno uključujući slučajeve malog pojedinačnog učinka, ali velikog obujma i opće štete. U većini slučajeva primjena istog praga na kazneno djelo počinjeno s pomoću informacijskog sustava kao na druge vrste kaznenih djela većinom bi dovela do nekažnjivosti. Time se može opravdati primjena Uredbe i na kaznena djela kažnjiva kaznom zatvora kraćom od tri godine. Za dodatna kaznena djela povezana s terorizmom koja su opisana u Direktivi 2017/541/EU nije obavezan najniži maksimalni prag od tri godine.
- (33) Nadalje, nužno je predvidjeti da se Europski nalog za dostavljanje može izdati samo ako bi sličan nalog bio dostupan za isto kazneno djelo u usporedivoj situaciji u državi članici izdavateljici.
- (33a) Ako se nalog izdaje s ciljem pribavljanja različitih kategorija podataka, tijelo izdavatelj mora osigurati ispunjavanje svih uvjeta i postupaka, poput obavješćivanja države izvršiteljice, u odnosu na sve dotične kategorije podataka.**

- (34) U slučajevima kad su traženi podaci pohranjeni ili se obrađuju kao dio infrastrukture koju pružatelj usluga pruža trgovačkom društvu ili drugom subjektu koji nije fizička osoba, obično u slučaju usluga smještaja na poslužitelju, europski nalog za dostavljanje trebao bi se upotrebljavati samo kad nisu primjerene druge istražne mjere protiv trgovačkog društva ili subjekta, a posebno ako bi se time mogla ugroziti istraga. To je posebno važno kad je riječ o većim subjektima, kao što su korporacije ili državna tijela, koji se koriste uslugama pružatelja usluga za pružanje svoje korporativne IT infrastrukture ili usluga, ili za oboje. Prvi adresat europskog naloga za dostavljanje u tom bi slučaju trebalo biti trgovačko društvo ili drugi subjekt. To trgovačko društvo ili drugi subjekt ne može biti pružatelj usluga obuhvaćen područjem primjene ove Uredbe. Međutim, u slučajevima kad nalog nije moguće uputiti tome subjektu, na primjer zbog sumnje da je umiješan u predmet ili ako postoje naznake o tajnom dogovoru s predmetom istrage, nadležna tijela trebala bi nalog za dostavljanje traženih podataka uputiti pružatelju usluga koji pruža predmetnu infrastrukturu. Ova odredba ne utječe na pravo da se pružatelju usluga naloži čuvanje podataka.
- (34a) Ako se podaci pohranjuju ili obrađuju u sklopu infrastrukture koju pružatelj usluge pruža javnom tijelu, samo tijela iste države članice trebale bi moći izdati europski nalog za dostavljanje ili europski nalog za čuvanje, jer se takvi podaci mogu smatrati osobito osjetljivima. Javnim tijelom trebalo bi smatrati svako tijelo koje u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom ima mandat za vladanje, upravljanje dijelom ili aspektom javnog života, poput pravosudne, zakonodavne ili izvršne vlasti neke države, pokrajine, općine.**
- (35) Imunitet i povlastice, koji se mogu odnositi na kategorije osoba (kao što su diplomati) ili posebno zaštićene odnose (kao što je povjerljivi odnos između odvjetnika i klijenta **ili pravo novinara na neotkrivanje svojeg izvora informacija**) navode se u drugim instrumentima za uzajamno priznavanje, kao što je europski istražni nalog. Njihov doseg i učinak razlikuju se ovisno o primjenjivom nacionalnom pravu koje bi trebalo uzeti u obzir u trenutku izdavanja naloga jer tijelo izdavatelj može izdati nalog samo ako bi u sličan nalog bio dostupan u usporedivoj situaciji na nacionalnoj razini. [...] **Drugi pravni okvir trebalo bi uzeti u obzir ovisno o jačini povezanosti osobe čiji se podaci traže s državom izdavateljicom. Ako osoba boravi na državnom području države izdavateljice, postoji snažna povezanost s državom izdavateljicom. Stoga bi se jedini primjenjivi pravni okvir za ocjenu imuniteta i povlastica trebao biti pravni okvir države izdavateljice. Isto načelo primjenjuje se na pravila o određivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima i temeljne interese države izvršiteljice. Do trenutka podnošenja zahtjeva za podatke o sadržaju ili podatke o transakcijama, tijela će na temelju prethodnih istražnih koraka redovito imati informaciju o mjestu boravišta osobe. Osim toga, iz statistika je vidljivo da u velikoj većini slučajeva osoba boravi i državi izdavateljici. Ako to nije slučaj, na primjer ako je osoba čiji se podaci traže pokušala sakriti svoju lokaciju, trebalo bi primjenjivati isto načelo.**

- (35a)** Imunitete i povlastice, kao i pravila o određivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima, kojima se štiti [...] podatke o transakcijama ili podatke o sadržaju u državi [...] izvršiteljici trebalo bi **stoga** uzeti u obzir **ako tijelo izdavatelj ima opravdane razloge smatrati da osoba čiji se podaci traže ne boravi na njezinu državnom području.** [...] To je posebno relevantno ako se pravom te [...] države članice[...] osigurava veća zaštita nego pravom države izdavateljice. Odredbom se uzimaju u obzir i slučajevi kad bi otkrivanje podataka moglo utjecati na temeljne interese te države članice, kao što su nacionalna sigurnost i obrana. [...] Te aspekte trebalo bi uzeti u obzir ne samo u trenutku izdavanja naloga, nego i kasnije [...], i u slučaju provedbe postupka izvršenja, od strane tijela izvršitelja.
- (35b)** Ako tijelo izdavatelj želi pribaviti podatke o transakcijama i ima opravdane razloge vjerovati da osoba čiji se podaci traže ne boravi na njezinu državnom području i da su traženi podaci zaštićeni imunitetima i povlasticama na temelju zakonodavstva države izvršiteljice ili pravilima te države članice o određivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima, ili da bi njihovo otkrivanje moglo utjecati na temeljne interese te države članice poput nacionalne sigurnosti i obrane, tijelo izdavatelj trebalo bi tražiti pojašnjenje, među ostalim putem odgovarajućih savjetovanja.

- (35c) Ako se europski nalog za dostavljanje odnosi na podatke o sadržaju i ako tijelo izdavatelj ima opravdane razloge vjerovati da osoba čiji se podaci traže ne boravi na njezinu državnom području, obavješćuje se država izvršiteljica koja može, čim je prije moguće, po mogućnosti u roku od 10 dana, obavijestiti tijelo izdavatelja o preprekama koje bi mogle dovesti do povlačenja ili prilagodbe naloga, poput povlastica ili imuniteta osobe čiji se podaci traže ili pravila o određivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima. Suprotno podacima koji se ne odnose na sadržaj, podaci o sadržaju posebno su osjetljivi jer osobe mogu otkriti svoje misli i osjetljive pojedinosti o svojem privatnom životu. Time se opravdava različito postupanje i rano uključivanje tijela države izvršiteljice u postupak. U takvim slučajevima država članica izdavateljica trebala bi dostaviti presliku potvrde državi izvršiteljici istodobno kada se potvrda dostavlja pružatelju usluge. Kako bi se omogućila brza provjera, tijelo izdavatelj trebalo bi odabrati jedan od jezika koje država izvršiteljica priznaje, ako je potreban prijevod potvrde, čak i u slučaju da je pružatelj usluge naveo da bi također prihvatio potvrde na jeziku koji nije jedan od službenih jezika države izvršiteljice. U slučaju da [...] obaviješteno tijelo navede prepreke, ono bi tijelu izdavatelju trebalo pružiti sve relevantne informacije u pogledu imuniteta ili povlastica, kao i pravila o određivanju ili ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima u skladu s važećim zakonodavstvom ili informacijama, ili, u slučaju da se nalogom utječe na temeljne interese te države članice poput nacionalne sigurnosti i obrane.
- (35d) Ako osoba u trenutku izdavanja europskog naloga za dostavljanje ima više boravišta, od kojih je jedno na državnom području države izdavateljice, ili u slučajevima da nije moguće razumnim i razmjernim naporima odrediti boravište te osobe, gornji postupci se ne primjenjuju. Međutim, kratki posjet, odmor ili sličan boravak u državi izdavateljici bez dodatne značajnije povezanosti nije dovoljan za uspostavu boravišta u toj državi članici.
- (35e) Kako bi se omogućio brz postupak, relevantni trenutak za određivanje postoji li potreba da se tijela države izvršiteljice obavijeste trebao bi biti trenutak izdavanja ili ovjeravanja naloga. Svaka naknadna promjena boravišta ne bi trebala utjecati na postupak. Ako tijelo izdavatelj nije imalo opravdane razloge vjerovati da osoba čiji se podaci traže ne boravi na njezinu državnom području u trenutku izdavanja ili ovjeravanja naloga, a kasnije se sazna da ta osoba ustvari nije boravila na državnom području države članice izdavateljice, neće biti potrebna dodatna provjera ili obavijest. Međutim, dotična osoba može se pozvati na svoja prava kao i na pravila o određivanju ili ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima tijekom cijelog kaznenog postupka, a druga država članica također bi mogla navesti svoje temeljne interese poput nacionalne sigurnosti i obrane u svaki trenutak tijekom kaznenog postupka. Dodatno, na te bi se razloge također moglo pozvati tijekom postupka izvršenja.



- (35f) Ako su podaci zaštićeni privilegijima ili imunitetima ili pravilima o određivanju ili ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima u skladu sa zakonodavstvom države članice izvršiteljice, ili ako bi otkrivanje podataka moglo utjecati na temeljne interese te države članice, država izdavateljica trebala bi osigurati da se ti razlozi uzmu u obzir na isti način kao da su propisani nacionalnim pravom, kako bi se u skladu s njima postupilo. Ako se naprimjer te povlastice ili imuniteti ne osiguravaju zakonodavstvom države članice izdavateljice, zaštita bi trebala, u mjeri u kojoj je to moguće, biti prilagođena najbližoj jednakovrijednoj povlastici ili imunitetu u skladu sa zakonodavstvom države izdavateljice, uzimajući u obzir ciljeve i interese koji se nastoje postići tom posebnom zaštitom i s njom povezane učinke. U takvim sličnim situacijama trebalo bi primjenjivati pravne posljedice predviđene u nacionalnom pravu. Kako bi se odredilo kako te razloge uzeti u obzir na isti način kao da su propisani nacionalnim pravom, tijelo izdavatelj može kontaktirati obaviješteno tijelo za dodatne informacije o prirodi i učincima zaštite, bilo da se to radi izravno ili putem Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima ili Eurojusta. Dok država izvršiteljica može navesti bilo koji i sve prigovore na temelju tih razloga, osoba čiji se podaci traže može se samo osloniti na svoja osobna prava, poput privilegija ili imuniteta, i ne može podnijeti prigovor na temelju temeljnog interesa te države izvršiteljice.
- (35g) Ako se privilegijom ili imunitetom zabranjuje upotreba tih podataka, ali to pravo bi moglo biti povučeno i ako tijelo izdavatelj namjerava upotrebljavati pribavljene podatke kao dokaz ili ne još povlači nalog u slučaju da podaci nisu pribavljeni, država članica izdavateljica trebala bi imati mogućnost da od nadležnog tijela zahtijeva ukidanje povlastice ili imuniteta.
- (36) Europski nalog za čuvanje može se izdati za bilo koje kazneno djelo. Cilj je spriječiti uklanjanje, brisanje ili mijenjanje relevantnih podataka u situacijama kad bi za dostavljanje tih podataka moglo trebati više vremena, na primjer zato što će se upotrebljavati kanali pravosudne suradnje.
- (36a) Kako bi se osigurala puna zaštita temeljnih prava, u načelu bi trebalo osigurati da prije izdavanja europskih naloga za dostavljanje ili europskih naloga za čuvanje njih ovjere pravosudna tijela. Moguće je odstupiti od ovog načela samo u iznimnim slučajevima, ako se traže podaci o pretplatniku i pristupu, a tijelo izdavatelj valjano utvrdi hitni slučaj, i ako nije moguće pribaviti prethodnu pravodobnu ovjeru pravosudnog tijela, posebno jer se ne može doći do tijela za ovjeravanje kako bi se pribavila ovjera, a prijetnja je tako neposredna da je potrebno smjesta poduzeti mjere. Međutim to se primjenjuje samo ako je taj postupak predviđen u sličnim nacionalnim predmetima u skladu s nacionalnim pravom.

- (37) Europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje trebali bi se uputiti pravnom zastupniku kojeg je imenovao pružatelj usluge. Ako nije imenovan pravni zastupnik, nalozi se mogu uputiti poslovnom nastanu pružatelja usluge u Uniji. To može biti slučaj kad pružatelj usluge nema zakonsku obvezu imenovati pravnog zastupnika. Ako pravni zastupnik ne postupi u skladu s nalogom u hitnim situacijama, europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje mogu se uputiti i pružatelju usluga istodobno s traženjem izvršenja izvornog naloga u skladu s člankom 14. ili umjesto toga. Ako pravni zastupnik ne postupi u skladu s nalogom u situacijama koje nisu hitne, ali kad postoji jasan rizik od gubitka podataka, europski nalog za dostavljanje ili europski nalog za čuvanje mogu se uputiti i bilo kojem poslovnom nastanu pružatelja usluge u Uniji. Zbog tih različitih mogućih scenarija u odredbama se upotrebljava opći pojam „adresat”. Ako se obveza, kao što je obveza povjerljivosti, primjenjuje ne samo na adresata već i na pružatelja usluga ako to nije adresat, to se navodi u odgovarajućoj odredbi. **Ako se europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje upućuje pružatelju usluga slijedom nepostupanja od strane pravnog predstavnika, može se izvršiti i na pružatelju usluga.**
- (38) Europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje trebali bi se dostaviti [...] **adresatu** s pomoću potvrde europskog naloga za dostavljanje (EPOC) ili potvrde europskog naloga za čuvanje (EPOC-PR), koju bi trebalo prevesti. Potvrde bi trebale sadržavati iste obvezne podatke kao i nalozi, osim osnove za nužnost i proporcionalnost mjere ili dodatnih pojedinosti o predmetu kako bi se izbjeglo ugrožavanje istraga. Međutim, kako su dio samog naloga, one osumnjičeniku omogućuju osporavanje naloga kasnije tijekom kaznenog postupka. Prema potrebi, potvrdu treba prevesti na (najmanje jedan) službeni jezik **države izvršiteljice** ili na neki drugi službeni jezik za koji je pružatelj usluge izjavio da će ga prihvatiti.
- (39) Nadležno tijelo izdavatelj **ili tijelo nadležno za prijenos** trebalo bi dostaviti EPOC ili EPOC-PR izravno adresatu **na siguran i pouzdan način** sredstvima koja omogućuju dobivanje pisane potvrde pod uvjetima koji pružatelju usluge omogućuju da utvrdi vjerodostojnost, kao što su preporučena pošta, zaštićene e-poruke i platforme ili drugi zaštićeni kanali, uključujući one koje pružatelj usluge stavi na raspolaganje u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka.
- (40) Tražene podatke trebalo bi prenijeti tijelima **na siguran i pouzdan način kojima se omogućuje utvrđivanje autentičnosti pošiljatelja i cjelovitost podataka** najkasnije u toku od deset dana nakon primitka EPOC-a. Pružatelj bi trebao poštovati kraće rokove u hitnim slučajevima i ako tijelo izdavatelj navede druge razloge zbog kojih se može odstupiti od desetodnevnog roka. Osim neposredne opasnosti od brisanja traženih podataka, takvi bi razlozi mogli uključivati okolnosti povezane s tekućom istragom, na primjer ako su traženi podaci povezani s drugim hitnim istražnim mjerama koje se ne mogu provoditi bez podataka koji nedostaju ili na neki drugi način o njima ovisi.

- (41) Kako bi se pružateljima usluga omogućilo rješavanje formalnih problema nužno je uspostaviti komunikacijski postupak između pružatelja usluga i [...] tijela izdavatelja u slučajevima kad je EPOC nepotpun ili sadržava očite pogreške ili ne sadržava dovoljno informacija za izvršenje naloga. Nadalje, ako pružatelj usluga iz nekog drugog razloga pravodobno ne pruži iscrpne informacije, na primjer zato što smatra da je to u suprotnosti s obvezom iz zakona treće zemlje, ili zato što smatra da europski nalog za dostavljanje nije izdan u skladu s uvjetima iz ove Uredbe, on bi trebao tijelima izdavateljima dati odgovarajuće obrazloženje. Komunikacijskim postupkom stoga bi u načelu trebalo omogućiti tijelu izdavatelju da u ranoj fazi ispravi ili ponovno razmotri [...] **europski nalog za dostavljanje**. Kako bi se zajamčila dostupnost podataka pružatelj usluga trebao bi ih čuvati ako može utvrditi koji se podaci traže.
- (41a) **Adresat ne bi trebao biti obvezan postupiti u skladu s nalogom zbog stvarne nemogućnosti koja nije nastala zbog adresata ili, ako su različiti, pružatelja usluga u trenutku kada je nalog zaprimljen. Trebalo bi smatrati da se radi o stvarnoj nemogućnosti ako osoba čiji podaci se traže nije klijent pružatelja usluga ili se kao takva ne može utvrditi, čak i nakon zahtjeva za dodatnim informacijama od tijela izdavatelja, ili su podaci zakonito izbrisani prije zaprimanja naloga.**
- (42) Po primitku potvrde o europskom nalogu za čuvanje (EPOC-PR) pružatelj usluga trebao bi čuvati tražene podatke najdulje 60 dana, osim ako ga tijelo izdavatelj obavijesti da je pokrenulo postupak za izdavanje naloga za dostavljanje, u kojem slučaju treba nastaviti čuvati podatke. Razdoblje od 60 dana utvrđeno je kako bi se mogao izdati službeni zahtjev. Uvjet je da već moraju biti poduzeti barem neki formalni koraci, kao što je slanje zahtjeva za uzajamnu pravnu pomoć na prevođenje. Po primitku tih informacija podatke bi trebalo čuvati onoliko dugo koliko je potrebno, odnosno do njihova dostavljanja u skladu s naknadnim zahtjevom za dostavljanje.

- (43) Pružatelji usluga i njihovi pravni zastupnici trebalo bi osigurati povjerljivost. **Osim toga trebali bi se [...] suzdržati se od obavješćivanja osobe čiji se podaci traže kako bi se zaštitila istraga kaznenih djela, u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) 2016/679<sup>16</sup>. [...] osim ako to traži tijelo izdavatelj s ciljem obavješćivanja te osobe. U takvim slučajevima tijelo izdavatelj trebalo bi također pružiti potrebne informacije o primjenjivim pravnim lijekovima pružatelju usluga, kako bi ih se moglo uključiti u informacije toj osobi. U svakom slučaju podaci o korisnicima bitni su element za omogućavanje preispitivanja i pravnih lijekova i trebalo bi ih dostavljati nadležno tijelo ako se od pružatelja usluge nije tražilo [...] da obavijesti korisnika, [...] čim ne postoji rizik od ugrožavanja tekućih istraga, u skladu s nacionalnom mjerom kojom se provodi članak 13. Direktive (EU) 2016/680<sup>17</sup>. Tijelo izdavatelj može se suzdržati od obavješćivanja osobe čiji su se podaci o pretplatniku ili pristupu tražili ako je to nužno i razmjerno za zaštitu ljudskih prava i legitimnih interesa druge osobe, a osobito ako ta prava i interesi premašuju interese obavješćivanja osobe čiji su se podaci tražili. To bi mogao biti slučaj ako se nalog odnosi na pretplatnika ili pristup podacima treće osobe, s obzirom na pretpostavku nedužnosti osumnjičenika. Ako identitet dotične osobe nije poznat tijelu izdavatelju, istrage kojima se utvrđuje identitet te osobe trebalo bi provoditi samo u mjeri u kojoj se smatra da je potrebno i razmjerno u odnosu na invazivnost mjere i napor koji je povezan s utvrđivanjem njezina identiteta.**
- (44) Ako adresat ne postupi u skladu s nalogom, tijelo izdavatelj može čitav nalog, uključujući obrazloženje o nužnosti i proporcionalnosti, popraćen potvrdom, proslijediti nadležnom tijelu u državi članici u kojoj adresat potvrde ima prebivalište ili poslovni nastan. Ta bi ga država članica trebala izvršiti u skladu sa svojim nacionalnim pravom. Države članice trebale bi predvidjeti nametanje djelotvornih, proporcionalnih i odvraćajućih novčanih kazni u slučaju povreda obveza koje su utvrđene ovom Uredbom.

---

<sup>16</sup> [Uredba \(EU\) 2016/679](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

<sup>17</sup> [Direktiva \(EU\) 2016/680](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

- (45) Postupak izvršenja je postupak tijekom kojeg se adresat može [...] **pozvati na formalne razloge protiv izvršenja** iz određenih ograničenih razloga. Tijelo izvršitelj može odbiti priznati i provesti nalog iz istih razloga [...] **i dodatno, u slučaju da ih je u skladu s ovom Uredbom potrebno uzeti u obzir**, ako se u okviru njegova nacionalnog prava primjenjuju imuniteti i povlastice **kao i pravila o određivanju ili ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima** ili bi otkrivanje moglo utjecati na njegove temeljne interese kao što su nacionalna sigurnost ili obrana. Tijelo izvršitelj trebalo bi se savjetovati s tijelom izdavateljem prije nego što na temelju tih razloga odbije priznati ili izvršiti nalog. U slučaju neizvršenja obveza, nadležna tijela mogu odrediti sankcije. Te sankcije trebale bi biti proporcionalne s obzirom na posebne okolnosti kao što su učestalo ili sustavno neispunjenje obveza.
- (45a) **Ako u pojedinom slučaju određuju odgovarajuće novčane kazne, nadležna tijela mogla bi uzeti u obzir sve relevantne okolnosti, poput prirode, težine i trajanja prekršaja, činjenicu je li počinjeno s namjerom ili iz nepažnje, je se li pružatelj usluge već smatrao odgovornim za slična prethodna kršenja i financijsku snagu pružatelja usluga kojeg se smatra odgovornim. U iznimnim okolnostima na temelju te ocjene tijelo izvršitelj može odlučiti suzdržati se od nametanja novčanih kazni. S tim u vezi posebnu pozornost trebalo bi posvetiti mikropoduzećima koja ne ispunjavaju nalog u hitnom slučaju zbog manjka osoblja izvan redovnog radnog vremena, ako se podaci prenose bez nepotrebnog kašnjenja.**
- (46) [...] Pružatelji usluga ne bi se trebali smatrati odgovornima u državama članicama za štetu koja je nastala korisnicima ili trećim osobama kao[...] posljedica postupanja u skladu s EPOC-om ili EPOC-PR-om u dobroj vjeri. **Tijelo izdavatelj trebalo bi biti odgovorno je za osiguravanje zakonitosti naloga, posebno njegove nužnosti i proporcionalnosti.**
- (47) Istražna mjera može utjecati ne samo na osobe čiji se podaci traže nego i na pružatelje usluga i treće zemlje. Kako bi se osiguralo poštovanje suverenih interesa trećih zemalja, zaštitile uključene osobe i riješio problem proturječnih obveza pružatelja usluga, ovim instrumentom predviđa se posebni mehanizam sudskog nadzora za slučajeve kad pružatelj usluga zbog postupanja skladu s Europskim nalogom za dostavljanje ne bi mogao ispuniti pravne obveze koje proizlaze iz zakonodavstva treće zemlje.
- (48) U tu svrhu, kad adresat smatra da bi europski nalog za dostavljanje u određenom slučaju podrazumijevao povredu pravne obveze koja proizlazi iz prava treće zemlje, on bi trebao o tome obavijestiti tijelo izdavatelja podnošenjem obrazloženog prigovora na predviđenim obrascima. Tijelo izdavatelj tad bi trebalo preispitati europski nalog za dostavljanje u svjetlu obrazloženog prigovora, uzimajući u obzir iste kriterije koje bi morao primjenjivati nadležni sud. Ako tijelo odluči da će potvrditi nalog, postupak bi trebalo uputiti nadležnom sudu, koji je odredila predmetna država članica, koji potom preispituje nalog.

- (49) Kad utvrđuje postojanje proturječne obveze u određenim okolnostima predmeta koji preispituje, nadležni sud [...] **mogao** bi se, prema potrebi, oslanjati na odgovarajuće vanjske stručnjake, na primjer [...] o tumačenju prava predmetne treće zemlje. To bi moglo uključivati savjetovanje sa središnjim tijelima te zemlje.
- (50) Svoje stručne savjete o tumačenju mogu dati i vještaci, ako su dostupni. Informacije i sudska praksa o tumačenju zakona treće zemlje i o postupcima u slučaju proturječja u državama članicama trebali bi biti dostupni na središnjoj platformi kao što su projekt SIRIUS i/ili europska pravosudna mreža. Na taj način bi se sudovima omogućilo da iskoriste iskustvo i stručnost drugih sudova u pogledu istih ili sličnih pitanja. Ne bi trebalo sprečavati ponovno savjetovanje s trećom zemljom, prema potrebi.
- (51) Ako postoje proturječne obveze, sud bi trebao utvrditi **primjenjuju li** se proturječne odredbe **zakona** treće zemlje, **i u tom slučaju**, zabranjuje li se njima otkrivanje dotičnih podataka [...]. Ako sud zaključi da proturječne odredbe treće zemlje zabranjuju otkrivanje podataka [...]
- [...] [...] sud bi trebao donijeti odluku o potvrđivanju europskog naloga za dostavljanje uzimajući u obzir niz elemenata na temelju kojih može utvrditi jačinu povezanosti s bilo kojom od dvije uključene jurisdikcije, njihove interese za pribavljanje podataka ili sprečavanje otkrivanja podataka i moguće posljedice za pružatelja usluga koji mora postupiti u skladu s nalogom. U slučaju kaznenih djela kiberkriminala mjesto gdje je kazneno djelo počinjeno obuhvaća mjesto gdje je poduzeta radnja i mjesto gdje su ostvareni njezini učinci. **Posebnu važnost i težinu trebalo bi pri provođenju procjene dati zaštiti temeljnih prava u odredbama treće zemlje i ostalih temeljnih interesa, poput interesa nacionalne sigurnosti treće zemlje kao i stupnju povezanosti kaznenog predmeta s bilo kojom od dvije uključene jurisdikcije.**

- (53) Uvjeti utvrđeni u članku 9. primjenjuju se i u situacijama kad nastaju proturječne obveze koje proizlaze iz prava treće zemlje. Tijekom tog postupka trebalo bi čuvati podatke. U slučaju ukidanja naloga može se izdati novi nalog za čuvanje kako bi tijelo izdavatelj moglo zatražiti dostavljanje podataka drugim kanalima, na primjer u okviru uzajamne pravne pomoći.
- (54) Od ključne je važnosti da sve osobe čiji se podaci traže tijekom kaznenih istraga ili postupaka imaju pristup djelotvornom pravnom lijeku, u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima. Osumnjičenici i okrivljenici [...] mogli bi ostvarivati pravo na djelotvoran pravni lijek [...] **uvijek kada se dobiveni podaci koriste** u kaznenom postupku **protiv njih**. To može utjecati na dopuštenost dokaza pribavljenih tim sredstvima ili, ovisno o slučaju, na njihovu težinu u postupku. Nadalje, na njih se primjenjuju određena postupovna jamstva, kao što je pravo na informacije. Druge osobe, **čiji su se podaci tražili, ali** koje nisu osumnjičenici ili okrivljenici, trebale bi isto imati pristup djelotvornom pravnom lijeku. Stoga bi trebalo predvidjeti barem mogućnost osporavanja zakonitosti europskog naloga za dostavljanje, uključujući njegove nužnosti i proporcionalnosti. Ovom se Uredbom ne bi trebale ograničavati moguće osnove za osporavanje zakonitosti naloga. Ti pravni lijekovi trebali bi se ostvarivati u državi izdavateljici u skladu s nacionalnim pravom. Na pravila o privremenom pravnom lijeku trebalo bi se primjenjivati nacionalno pravo.
- (55) [...] Tijekom postupka izvršenja tijelo **izvršitelj može odbiti priznavanje i izvršenje europskog naloga za dostavljanje ili europskog naloga za čuvanje na temelju ograničenog broja razloga.** [...]
- (56) Zaštita fizičkih osoba u slučaju obrade osobnih podataka temeljno je pravo. U skladu s člankom 8. stavkom 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i člankom 16. stavkom 1. UFEU-a, svatko ima pravo na zaštitu svojih osobnih podataka. Pri provođenju ove Uredbe države članice trebale bi osigurati da su osobni podaci zaštićeni i da se mogu obrađivati samo u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 i Direktivom (EU) 2016/680.

- (56a) **Prijenos, slanje i upotreba elektroničkih dokaza pribavljenih europskim nalogom za dostavljanje u drugim postupcima i u druge svrhe osim one za koje je nalog izdan trebalo bi ograničiti, posebno u odnosu na kaznena djela za koja bi tijelo izdavatelj također mogao izdati europski nalog za dostavljanje. Uporaba, prijenos ili slanje elektroničkih dokaza trebali bi osim toga biti mogući samo kada su podaci potrebni u svrhu sprečavanja neposredne i ozbiljne opasnosti za javnu sigurnost dotične države članice ili treće zemlje kao i za njihove ključne interese. Međunarodni prijenosi elektroničkih dokaza osim toga podliježu uvjetima iz poglavlja V. Direktive (EU) 2016/680. Ako se pribavljeni osobni podaci upotrebljavaju za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti dotične države članice li treće zemlje, kao i njezinim temeljnim interesima, a takva prijetnja ne bi mogla dovesti do kaznene istrage, primjenjuje se Uredba (EU) 2016/679.**
- (56b) **Pri davanju izjave o jezičnom režimu pozivaju se države članice da uključe barem jedan dodatni jezik uz njihov službeni jezik ili jezike.**
- (57) Osobni podaci pribavljeni u skladu s ovom Uredbom trebali bi se obrađivati samo kad je to nužno i proporcionalno za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja i kaznenog progona kaznenih djela ili izvršenja kaznenih sankcija i ostvarivanja prava na obranu. Države članice posebno bi trebale osigurati da se na prijenos osobnih podataka od nadležnih tijela do pružatelja usluga za potrebe ove Uredbe primjenjuju odgovarajuće politike i mjere za zaštitu podataka, uključujući mjere za jamčenje sigurnosti tih podataka. Pružatelji usluga trebali bi osigurati istu zaštitu u slučaju prijena osobnih podataka nadležnim tijelima. Samo ovlaštene osobe trebale bi imati pristup informacijama koje sadržavaju osobne podatke, što se može postići kroz postupke autentikacije. Trebalo bi razmotriti uporabu mehanizama za osiguranje autentičnosti, kao što su prijavljeni nacionalni sustavi za elektroničku identifikaciju ili usluge povjerenja predviđeni Uredbom (EU) 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjerenja za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/93/EZ.
- (58) Komisija bi trebala provesti evaluaciju ove Uredbe na temelju pet kriterija: učinkovitosti, djelotvornosti, relevantnosti, dosljednosti i dodane vrijednosti EU-a i trebala bi osigurati osnovu za procjenu učinka mogućih daljnjih mjera. Informacije bi trebalo prikupljati redovito i za potrebe evaluacije ove Uredbe.
- (59) Uporabom unaprijed prevedenih i standardiziranih obrazaca olakšava se suradnja i razmjena informacija između pravosudnih tijela i pružatelja usluga i omogućuje im se da brže i učinkovitije osiguraju i prenose elektroničke dokaze te se istodobno na jednostavan način ispunjavaju nužni zahtjevi sigurnosti. Njima se smanjuju troškovi prevođenja i pridonosi se visokom standardu kvalitete. Obrascima za odgovore također bi se trebala omogućiti standardizirana razmjena informacija, posebice ako pružatelji usluga ne mogu ispuniti zahtjev jer račun ne postoji ili podaci nisu dostupni. Obrascima bi se trebalo olakšati i prikupljanje statističkih podataka.



- (60) Kako bi se na učinkovit način riješila moguća potreba za poboljšanjem sadržaja EPOC-ova i EPOC-PR-ova i obrasca koji treba upotrebljavati za dostavljanje informacija o nemogućnosti izvršenja EPOC-a ili EPOC-PR-a, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati Komisiji u cilju izmjene priloga I., II. i III. ovoj Uredbi. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016<sup>18</sup>. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.
- (61) Mjere utemeljene na ovoj Uredbi ne bi trebale zamijeniti europske istražne naloge u skladu s Direktivom 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>19</sup> za potrebe pribavljanja elektroničkih dokaza. Nadležna tijela država članica trebala bi odabrati alat koji najbolje odgovara [...] **konkretnom slučaju**; Ona će možda dati prednost europskom istražnom nalogu kad traže skup različitih vrsta istražnih mjera uključujući, ali ne samo, dostavljanje elektroničkih dokaza iz druge države članice.
- (62) Nakon nekoliko godina zbog tehnoloških promjena mogu prevladati nove vrste komunikacijskih alata ili mogu nastati nedostaci u primjeni ove Uredbe. Stoga je važno predvidjeti mogućnost preispitivanja njezine primjene.
- (63) Budući da države članice zbog njegove prekogranične prirode ne mogu dostatno ostvariti cilj ove Uredbe, odnosno poboljšanje prekograničnog osiguravanja i pribavljanja elektroničkih dokaza, nego se on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

---

<sup>18</sup> SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

<sup>19</sup> [Direktiva 2014/41/EU](#) od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima (SL L 130, 1.5.2014., str.1.).

- (64) U skladu s člankom 3. Protokola o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, koji se nalazi u prilogu Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije, [...] Irska je obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Uredbe [...] ne dovodeći u pitanje članak 4. Protokola, Ujedinjena Kraljevina [...] ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe koja za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (65) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (66) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>20</sup> obavljeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka, koji je iznio mišljenje o (...) <sup>21</sup>,

---

<sup>20</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

<sup>21</sup> SL C , , str. ..

DONIJELI SU OVU UREDBU:

## Poglavlje 1.: Predmet, definicije i područje primjene

### *Članak 1.*

#### *Predmet*

1. Ovom Uredbom utvrđuju se pravila u skladu s kojima nadležno tijelo države članice može pružatelju usluga koji pruža usluge u Uniji naložiti dostavljanje ili čuvanje elektroničkih dokaza, neovisno o lokaciji podataka. Ovom Uredbom ne dovode se u pitanje ovlasti nacionalnih tijela da obvežu pružatelje usluga s poslovnim nastanom ili zastupnikom na njihovu državnom području da se pridržavaju sličnih nacionalnih mjera.
2. Ova Uredba ne utječe na obvezu poštovanja temeljnih prava i pravnih načela sadržanih u članku 6. UEU-a, uključujući prava na obranu osoba protiv koji se vodi kazneni postupak, i sve obveze tijela kaznenog progona i pravosudnih tijela u tom smislu ostaju nepromijenjene.

### *Članak 2.*

#### *Definicije*

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „europski nalog za dostavljanje” znači obvezujuća odluka tijela izdavatelja države članice kojom se pružatelja usluga koji pruža usluge u Uniji i koji ima poslovni nastan ili zastupnika u drugoj državi članici obvezuje na dostavljanje elektroničkih dokaza;
- (2) „europski nalog za čuvanje” znači obvezujuća odluka tijela izdavatelja države članice kojom se pružatelja usluga koji pruža usluge u Uniji i koji ima poslovni nastan ili zastupnika u drugoj državi članici obvezuje na čuvanje elektroničkih dokaza zbog naknadnog zahtjeva za dostavljanje;
- (3) „pružatelj usluga” znači bilo koja fizička ili pravna osoba koja pruža jednu ili više sljedećih kategorija usluga, **osim financijskih usluga iz članka 2. stavka 2. točke (b) Direktive 2006/123/EZ:**
  - (a) elektroničke komunikacijske usluge kako su definirane u članku 2. stavku 4. [Direktive o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija];

- (b) **usluge naziva internetskih domena i izdavanja brojeva za IP adrese kao što su pružatelji IP adresa, registri naziva domena, pružatelji usluga registracije naziva domena i povezane usluge privatnosti i posredovanja;**
- (c) **ostale** usluge informacijskog društva kako su definirane člankom 1. stavkom 1. točkom (b) Direktive (EU) 2015/1535 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>22</sup> u kojoj se navodi:
- **pružanje mogućnosti korisnicima da međusobno komuniciraju;** ili
  - za obradu ili pohranu podataka u ime korisnika kojima je pružena usluga [...] <sup>23</sup>
- (4) „pružanje usluga u Uniji” znači:
- (a) omogućivanje pravnim ili fizičkim osobama u jednoj ili više država članica da se koriste uslugama navedenima u prethodnoj točki (3) i
  - (b) postojanje bitne veze **na temelju određenih činjeničnih kriterija** s državom članicom ili državama članicama iz točke (a);
- (5) „poslovni nastan” ili „**imati poslovni nastan**” znači [...] stvarno obavljanje gospodarske djelatnosti na neodređeno vrijeme s pomoću stabilne infrastrukture iz koje se obavlja djelatnost pružanja usluga ili [...] se upravlja djelatnošću;
- (6) „elektronički dokazi” znači dokazi pohranjeni u elektroničkom obliku koje je pohranio pružatelj usluge ili su pohranjeni u njegovo ime u trenutku primitka potvrde naloga za dostavljanje ili čuvanje, koji se sastoje od pohranjenih podataka o pretplatniku, podataka o pristupu, podataka o transakcijama i podataka o sadržaju;

---

<sup>22</sup> [Direktiva \(EU\) 2015/1535](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 9. rujna 2015. o utvrđivanju postupka pružanja informacija u području tehničkih propisa i pravila o uslugama informacijskog društva (SL L 241, 17.9.2015., str. 1.).

<sup>23</sup> Finska, Latvija i Luksemburg uložile su rezervu jer javna tijela ne bi trebala biti obvezna uskladiti se s europskim nalogom za dostavljanje ili europskim nalogom za čuvanje (Finska) i definicija još uvijek nije dovoljno određena i pravno je nesigurna (Luksemburg); o potrebi da se dodatno istraži definicija, posebno u odnosu na prijedlog direktive o usklađenim pravilima o imenovanju pravnih zastupnika za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima (Latvija).

- (7) „podaci o pretplatniku” znači svi podaci koji se odnose na:
- (a) identitet pretplatnika ili korisnika kao što su navedeno ime, datum rođenja, poštanska ili zemljopisna adresa, podaci za plaćanje, broj telefona ili adresa e-pošte;
  - (b) vrstu usluge i njezino trajanje, uključujući tehničke podatke i podatke o povezanim tehničkim mjerama ili sučeljima koja upotrebljava pretplatnik ili korisnik ili koji su mu pruženi, i podatke koji se odnose na potvrđivanje upotrebe usluge, osim lozinke ili ostalih sredstava za autentifikaciju koja se upotrebljavaju umjesto lozinke, a koje je pružio korisnik ili su izrađeni na njegov zahtjev;
- (8) „podaci o pristupu” znači podaci koji se odnose na početak i kraj pristupa korisnika usluzi, koji su strogo nužni radi isključive svrhe identifikacije korisnika usluge, kao što su datum i vrijeme upotrebe, ili prijave na uslugu ili odjave iz usluge, zajedno s IP adresom koju je korisniku usluge dodijelio pružatelj usluge pristupa internetu, podacima za identifikaciju sučelja i korisničkim imenom. To uključuje elektroničke komunikacijske metapodatke kako su definirani u članku 4. stavku 3. točki ([...]c) [Uredbe o poštovanju privatnog života i zaštiti osobnih podataka u elektroničkim komunikacijama];
- (9) „podaci o transakcijama” znači podaci povezani s pružanjem usluge koju pruža pružatelj usluga čija je svrha pružiti kontekst ili dodatne informacije o takvoj usluzi i koji se stvaraju ili obrađuju u informacijskom sustavu pružatelja usluge, kao što su izvor i odredište poruke ili druge vrste interakcije, podaci o lokaciji uređaja, datum, mjesto, trajanje, veličina, smjer, format, korišteni protokol i vrste sažimanja, osim ako ti podaci čine podatke o pristupu. To uključuje elektroničke komunikacijske metapodatke kako su definirani u članku 4. stavku 3. točki ([...]c) [Uredbe o poštovanju privatnog života i zaštiti osobnih podataka u elektroničkim komunikacijama];
- (10) „podaci o sadržaju” znači svi pohranjeni podaci u digitalnom obliku kao što su tekst, glas, videozapisi, slike i zvukovi, osim podataka o pretplatniku, podataka o pristupu i podataka o transakcijama;
- (11) „informacijski sustav” znači informacijski sustav kako je definiran u članku 2. točki (a) Direktive 2013/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>24</sup>;
- (12) „država izdavateljica” znači država članica u kojoj je izdan europski nalog za dostavljanje ili europski nalog za čuvanje;

---

<sup>24</sup> [Direktiva 2013/40/EU](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 12. kolovoza 2013. o napadima na informacijske sustave i o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2005/222/PUP (SL L 218, 14.8.2013., str. 8.).

- (13) „država izvršiteljica” znači država članica u kojoj adresat europskog naloga za dostavljanje ili europskog naloga za čuvanje ima boravište ili poslovni nastan i kojoj su, **po potrebi**, dostavljeni na izvršenje europski nalog za dostavljanje i potvrda europskog naloga za dostavljanje ili europski nalog za čuvanje i potvrda europskog naloga za čuvanje;
- (14) „tijelo izvršitelj” znači nadležno tijelo u državi izvršiteljici kojem je tijelo izdavatelj dostavilo na izvršenje europski nalog za dostavljanje i potvrdu europskog naloga za dostavljanje ili europski nalog za čuvanje i potvrdu europskog naloga za čuvanje;
- (15) „hitni slučajevi” znači situacije u kojima postoji neposredna opasnost za život ili fizičku cjelovitost osobe ili ključne infrastrukture kako je definirana u članku 2. točki (a) Direktive Vijeća 2008/114/EZ<sup>25</sup>.

*Članak 3.*  
*Područje primjene*

1. Ova Uredba primjenjuje se na pružatelje usluga koji pružaju usluge u Uniji.
- 1.a Uredba se ne primjenjuje na postupke koje pokreće tijelo izdavatelj za potrebe pružanja uzajamne pravne pomoći drugoj državi članici ili trećoj zemlji.**
2. Europski nalozi za dostavljanje i europski [...] nalozi za **čuvanje** mogu se izdavati samo za kaznene postupke [...] **te za izvršenje zatvorskih kazni ili naloga za zadržavanje o kojima nije odlučeno u odsutnosti u slučaju bijega osuđenika** [...]. Nalozi se mogu izdavati i u postupcima povezanim s kaznenim djelom za koje se pravna osoba može smatrati odgovornom ili može biti kažnjena u državi izdavateljici.<sup>26</sup>
3. Nalozi predviđeni ovom Uredbom mogu se izdavati samo za podatke koji se odnose na usluge iz članka 2. stavka 3. koje se pružaju u Uniji.

---

<sup>25</sup> [Direktiva Vijeća 2008/114/EZ](#) od 8. prosinca 2008. o utvrđivanju i označivanju europske kritične infrastrukture i procjeni potrebe poboljšanja njezine zaštite (SL L 345 23.12.2008., str. 75.).

<sup>26</sup> Češka, Finska, Latvija i Njemačka uložile su rezervu na proširenje područja primjene na osuđenike u bijegu, što se odnosi i na paralelne odredbe u članku 5. stavku 3. i članku 6. stavku 2.

## Poglavlje 2.: Europski nalog za dostavljanje, europski nalog za čuvanje i potvrde

### *Članak 4. Tijelo izdavatelj*

1. Europski nalog za dostavljanje podataka o pretplatniku i podataka o pristupu može izdati:
  - (a) sudac, sud, istražni sudac ili javni tužitelj nadležan u dotičnom predmetu ili
  - (b) bilo koje drugo nadležno tijelo, kako je određeno u državi izdavateljici, koje u dotičnom predmetu djeluje kao istražno tijelo u kaznenom postupku s nadležnošću za prikupljanje dokaza u skladu s nacionalnim pravom. Takav europski nalog za dostavljanje ovjerava sudac, sud, istražni sudac ili javni tužitelj u državi izdavateljici nakon ispitivanja njegove sukladnosti s uvjetima za izdavanje europskog naloga za dostavljanje u skladu s ovom Uredbom.
  
2. Europski nalog za dostavljanje podataka o transakcijama i o sadržaju može izdati samo:
  - (a) sudac, sud ili istražni sudac nadležan u dotičnom predmetu ili
  - (b) bilo koje drugo nadležno tijelo, kako je određeno u državi izdavateljici, koje u dotičnom predmetu djeluje kao istražno tijelo u kaznenom postupku s nadležnošću za prikupljanje dokaza u skladu s nacionalnim pravom. Takav europski nalog za dostavljanje ovjerava sudac, sud ili istražni sudac u državi izdavateljici nakon ispitivanja njegove sukladnosti s uvjetima za izdavanje europskog naloga za dostavljanje u skladu s ovom Uredbom.
  
3. Europski nalog za čuvanje može izdati:
  - (a) sudac, sud, istražni sudac ili javni tužitelj nadležan u dotičnom predmetu ili
  - (b) bilo koje drugo nadležno tijelo, kako je određeno u državi izdavateljici, koje u dotičnom predmetu djeluje kao istražno tijelo u kaznenom postupku s nadležnošću za prikupljanje dokaza u skladu s nacionalnim pravom. Takav europski nalog za čuvanje ovjerava sudac, sud, istražni sudac ili javni tužitelj u državi izdavateljici nakon ispitivanja njegove sukladnosti s uvjetima za izdavanje europskog naloga za čuvanje u skladu s ovom Uredbom.

4. Kad je nalog ovjerilo pravosudno tijelo u skladu sa stavkom 1. točkom (b), stavkom 2. točkom (b) i stavkom 3. točkom (b), to tijelo može se smatrati i tijelom izdavateljem za potrebe dostavljanja potvrde europskog naloga za dostavljanje i potvrde europskog naloga za čuvanje.
5. **U valjano utvrđenim hitnim slučajevima tijela navedena u stavku 1. točki (b) i stavku 3. točki (b) mogu izdati odgovarajući nalog za dostavljanje podataka o pretplatniku i podataka o pristupu bez prethodne ovjere ako se ovjera ne može na vrijeme pribaviti i ako bi ta tijela u sličnom nacionalnom predmetu mogla izdati nalog bez ovjere. Tijelo izdavatelj traži ovjeru *ex post* bez nepotrebne odgode, najkasnije u roku od 48 sati. Ako se ta *ex post* ovjera ne dobije, tijelo izdavatelj odmah povlači nalog i, u skladu s nacionalnim pravom, briše sve pribavljene podatke ili osigurava da se podaci ne upotrijebe kao dokaz.<sup>27</sup>**
6. Svaka država članica može odrediti jedno ili više središnjih tijela odgovornih za administrativno dostavljanje potvrda, naloga i obavijesti, primanje podataka i obavijesti te dostavljanje druge službene korespondencije povezane s potvrdama ili nalogima.

---

<sup>27</sup> Grčka i Luksemburg uložile su rezervu na mogućnost *ex post* ovjere.



*Članak 5.*  
*Uvjeti za izdavanje europskog naloga za dostavljanje*

1. Tijelo izdavatelj može izdati europski nalog za dostavljanje samo ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u ovom članku.
2. Europski nalog za dostavljanje nužan je i proporcionalan za potrebe postupaka iz članka 3. stavka 2. i može se izdavati samo ako bi slična mjera bila dostupna za isto kazneno djelo u usporedivoj domaćoj situaciji u državi izdavateljici.
3. Europski nalozi za dostavljanje podataka o pretplatniku ili podataka o pristupu mogu se izdavati za sva kaznena djela **i za izvršenje zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje od najmanje četiri mjeseca.**
4. Europski nalozi za dostavljanje podataka o transakcijama ili podataka o sadržaju mogu se izdavati samo<sup>28</sup>:
  - (a) za kaznena djela kažnjiva u državi izdavateljici maksimalnom zatvorskom kaznom od najmanje tri godine<sup>29</sup> ili
  - (b) za sljedeća kaznena djela, ako su u cijelosti ili djelomično počinjena upotrebom informacijskog sustava:
    - kaznena djela kako su definirana u člancima 3., 4. i 5. Okvirne odluke Vijeća 2001/413/PUP<sup>30</sup>;
    - kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 7. Direktive 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>31</sup>;
    - kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 8. Direktive 2013/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća;

---

<sup>28</sup> Finskoj i Sloveniji više bi odgovarao pristup popisivanja.

<sup>29</sup> Cipar je uložio rezervu u pogledu uvjeta za izdavanje europskog naloga za dostavljanje za kaznena djela kažnjiva s manje od pet godina zatvora.

<sup>30</sup> [Okvirna odluka Vijeća 2001/413/PUP](#) od 28. svibnja 2001. o borbi protiv prijevara i krivotvorenja bezgotovinskih sredstava plaćanja (SL L 149, 2.6.2001., str. 1.).

<sup>31</sup> [Direktiva 2011/93/EU](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije, te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP (SL L 335, 17.12.2011., str. 1.).

(c) za kaznena djela kako su definirana u člancima od 3. do 12. i članku 14. Direktive (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>32</sup>;

**(d) za izvršenje zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje od najmanje četiri mjeseca određenih za kaznena djela u skladu s točkama (a), (b) i (c) ovog stavka.**

5. Europski nalog za dostavljanje uključuje sljedeće informacije:

(a) tijelo izdavatelja i, prema potrebi, tijelo za ovjeravanje;

(b) adresata europskog naloga za dostavljanje iz članka 7.;

**(c) korisnika, osim ako je jedina svrha naloga utvrđivanje identiteta korisnika ili bilo kojeg drugog jedinstvenog identifikatora kao što su korisničko ime, identifikacijska oznaka ili naziv računa radi utvrđivanja traženih podataka, [...];**

(d) kategoriju traženih podataka (podaci o pretplatniku, podaci o pristupu, podaci o transakcijama ili podaci o sadržaju);

(e) prema potrebi, traženi vremenski raspon za dostavljanje;

(f) primjenjive odredbe kaznenog prava države izdavateljice;

(g) razloge za hitnost ili zahtjev za ranijim otkrivanjem;

(h) u slučajevima kad se traženi podaci pohranjuju ili obrađuju kao dio infrastrukture koju pružatelj usluga pruža trgovačkom društvu ili drugom subjektu, osim fizičkim osobama, potvrdu da je nalog izdan u skladu sa stavkom 6.;

(i) osnovu za nužnost i proporcionalnost mjere.

6. U slučajevima kad su traženi podaci pohranjeni ili se obrađuju kao dio infrastrukture koju pružatelj usluga pruža trgovačkom društvu ili drugom subjektu koji nije fizička osoba, europski nalog za dostavljanje može se uputiti pružatelju usluge samo kad nisu primjerene druge istražne mjere protiv trgovačkog društva ili subjekta, a posebno ako bi se time mogla ugroziti istraga.

---

<sup>32</sup> [Direktiva \(EU\) 2017/541](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (SL L 88, 31.3.2017., str. 6.).

- 6.a **Europski nalog za dostavljanje podataka koji su pohranjeni ili obrađeni kao dio infrastrukture koju pružatelj usluge pruža javnom tijelu može se izdati samo ako se javno tijelo za koje se podaci pohranjuju ili obrađuju nalazi u državi izdavateljici.**
7. [...] **U slučajevima kad se nalog odnosi na podatke o transakcijama i kad tijelo izdavatelj ima [...] osnovane razloge za sumnju da [...]**
- a. **osoba čiji se podaci traže nema boravište na državnom području države izdavateljice te**
- b. **da su traženi podaci zaštićeni imunitetima i povlasticama u skladu sa zakonodavstvom države izvršiteljice [...] ili u toj državi članici podliježu pravilima o utvrđivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima ili da bi njihovo otkrivanje moglo utjecati na temeljne interese države izvršiteljice [...] kao što su nacionalna sigurnost i obrana, tijelo izdavatelj [...] prije izdavanja europskog naloga za dostavljanje traži objašnjenje u vezi s okolnostima iz točke (b), među ostalim savjetujući se s nadležnim tijelima [...] države izvršiteljice [...], izravno ili preko Eurojusta ili Europske pravosudne mreže. Ako tijelo izdavatelj zaključi da su traženi podaci o [...] transakcijama [...] zaštićeni takvim imunitetima i povlasticama ili pravilima o utvrđivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima ili da bi njihovo otkrivanje utjecalo na temeljne interese druge države članice kao što su nacionalna sigurnost i obrana, ono uzima u obzir te okolnosti na isti način kao da su predviđene njegovim nacionalnim pravom i ne izdaje europski nalog za dostavljanje ili ga prilagođava po potrebi kako bi postupilo u skladu s tim razlozima.<sup>33</sup>**
8. **Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo države izvršiteljice, tijelo izdavatelj može od tijela izvršitelja zatražiti da kontaktira nadležno tijelo i zatraži od njega da bez odgode izvrši svoju ovlast. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države članice ili treća zemlja ili međunarodna organizacija, tijelo izdavatelj može zatražiti od dotičnog tijela da izvrši tu ovlast.**

---

<sup>33</sup> Njemačka i Češka zalažu se za dodavanje podataka o sadržaju. Njemačka je ujedno zatražila uključivanje klauzule o ljudskim pravima i u ovu odredbu i u članak 12.a. Mađarska je uložila sadržajnu rezervu zbog logike odredbe jer smatra da ako postoje osnovani razlozi za sumnju da se može predvidjeti uskraćivanje naloga, prethodno savjetovanje treba biti općenito dostupno, što vrijedi i za paralelne odredbe u članku 5. stavku 7., članku 7.a, članku 9. stavku 5, članku 12.a i članku 14.

## Članak 6.

### Uvjeti za izdavanje europskog naloga za čuvanje

1. Tijelo izdavatelj može izdati europski nalog za čuvanje samo ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u ovom članku. **Članak 5. (6.a) primjenjuje se *mutatis mutandis*.**
2. Može se izdati kad je to nužno i proporcionalno radi sprečavanja uklanjanja, brisanja ili mijenjanja podataka za potrebe naknadnog zahtjeva za dostavljanje tih podataka u okviru uzajamne pravne pomoći ili na temelju europskog istražnog naloga ili europskog naloga za dostavljanje. Europski nalozi za čuvanje podataka mogu se izdavati za sva kaznena djela i **za izvršenje zatvorske kazne ili naloga za zadržavanje od najmanje četiri mjeseca.**
3. Europski nalog za čuvanje uključuje sljedeće informacije:
  - (a) tijelo izdavatelja i, prema potrebi, tijelo za ovjeravanje;
  - (b) adresata europskog naloga za dostavljanje iz članka 7.;
  - (c) [...] **korisnika**, osim ako je jedina svrha naloga utvrđivanje identiteta [...] **korisnika ili bilo kojeg drugog jedinstvenog identifikatora kao što su korisničko ime, identifikacijska oznaka ili naziv računa radi utvrđivanja traženih podataka;**
  - (d) kategoriju podataka koje treba čuvati (podaci o pretplatniku, podaci o pristupu, podaci o transakcijama ili podaci o sadržaju);
  - (e) prema potrebi, traženi vremenski raspon za čuvanje;
  - (f) primjenjive odredbe kaznenog prava države izdavateljice;
  - (g) osnovu za nužnost i proporcionalnost mjere.

## Članak 7.

### Adresat europskog naloga za dostavljanje i europskog naloga za čuvanje

1. Europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje upućuju se izravno pravnom zastupniku kojeg je pružatelj usluge odredio za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima.
2. Ako nije imenovan [...] pravni zastupnik, europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje mogu se uputiti bilo kojem poslovnom nastanu pružatelja usluge u Uniji.
3. Ako pravni zastupnik ne postupi u skladu s EPOC-om u hitnom slučaju u skladu s člankom 9. stavkom 2., **europski nalog za dostavljanje** [...] može se uputiti bilo kojem poslovnom nastanu pružatelja usluge u Uniji.

4. Ako pravni zastupnik ne ispuni svoje obveze iz članka 9. ili 10. i tijelo izdavatelj smatra da postoji ozbiljan rizik od gubitka podataka, europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje mogu se uputiti bilo kojem poslovnom nastanu pružatelja usluge u Uniji.

*Članak 7.a*  
*Obavijesti*<sup>34</sup>

1. **U slučajevima kad se europski nalog za dostavljanje odnosi na podatke o sadržaju i tijelo izdavatelj ima osnovane razloge za sumnju da osoba čiji se podaci traže nema boravište na njezinu državnom području, tijelo izdavatelj podnosi presliku EPOC-a nadležnom tijelu države izvršiteljice istodobno kad se EPOC dostavlja adresatu u skladu s člankom 7.**
2. **Obaviješteno tijelo može čim prije obavijestiti tijelo izdavatelja o okolnostima iz članka 5. stavka 7. točke (b) te to nastoji učiniti u roku od deset dana. Tijelo izdavatelj uzima u obzir te okolnosti na isti način kao da su predviđene njegovim nacionalnim pravom i povlači ili prilagođava nalog po potrebi kako bi postupilo u skladu s tim razlozima ako podaci još nisu dostavljeni. U slučaju povlačenja tijelo izdavatelj o tome odmah obavještava adresata.**
3. **Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo države izvršiteljice, tijelo izdavatelj može od obaviještenog tijela zatražiti da kontaktira nadležno tijelo i zatraži od njega da bez odgode izvrši svoju ovlast. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države članice ili treća zemlja ili međunarodna organizacija, tijelo izdavatelj može zatražiti od dotičnog tijela da izvrši tu ovlast.**
4. **Obavijest nema suspenzivni učinak na obveze adresata na temelju ove Uredbe.**

---

<sup>34</sup> Češka, Finska, Njemačka, Grčka, Mađarska i Latvija uložile su rezervu na postupak obavješćivanja te se zalažu za učinkovitiji postupak koji uključuje i podatke o transakcijama i klauzulu o temeljnim pravima, tj. kojim se obaviještenom tijelu daju razlozi za odbijanje. Nadalje, ujedno bi se trebalo izmijeniti pravilo o tome što se treba smatrati „nacionalnim slučajem”. Naposljetku, Njemačka se zalaže za podnošenje naloga umjesto potvrde, a Češka smatra da bi trebalo podnijeti i nalog i potvrdu. Belgija, Bugarska, Estonija, Francuska, Irska, Italija, Poljska, Portugal i Španjolska uložile su rezervu na postupak obavješćivanja i odredbe povezane s uvođenjem postupka obavješćivanja, osobito članak 5. stavak 7. te članci 9., 12.a i 14., kao i povezane uvodne izjave te su izjavile da bi im više odgovarao prijedlog Komisije bez obavijesti. Belgiji, Luksemburgu, Irskoj, Sloveniji i Poljskoj više bi odgovaralo slanje obavijesti, ako ona postoji, državi članici u kojoj osoba čiji se podaci traže ima boravište.

## Članak 8.

### *Potvrda europskog naloga za dostavljanje i europskog naloga za čuvanje*

1. Europski nalog za dostavljanje i europski nalog za čuvanje dostavljaju se adresatu iz članka 7. s pomoću potvrde europskog naloga za dostavljanje (EPOC) ili potvrde europskog naloga za čuvanje (EPOC-PR).

Tijelo izdavatelj ili tijelo za ovjeravanje popunjava EPOC iz Priloga I. ili EPOC-PR iz Priloga II., potpisuje ga te ovjerava točnost i ispravnost njegova sadržaja.

2. Tijelo izdavatelj dostavlja [...] EPOC ili EPOC-PR **ili se oni dostavljaju u njegovo ime [...] na siguran i pouzdan način kojim se adresatu osigurava [...] pisana evidencija i utvrđivanje [...] autentičnosti potvrde.**

Ako su pružatelji usluga, države članice ili tijela Unije uspostavili posebne platforme ili druge sigurne kanale za dostavljanje zahtjeva za podacima tijela kaznenog progona i pravosudnih tijela, tijelo izdavatelj može odlučiti dostaviti potvrdu i tim kanalima.

3. EPOC sadržava informacije iz članka 5. stavka 5. točaka od (a) do (h), uključujući dostatne informacije na temelju kojih adresat može utvrditi tijelo izdavatelja i kontaktirati ga. Ne uključuju se osnova za nužnost i proporcionalnost mjere ili dodatne pojedinosti o istragama.
4. EPOC-PR sadržava informacije iz članka 6. stavka 3. točaka od (a) do (f), uključujući dostatne informacije na temelju kojih adresat može utvrditi tijelo izdavatelja i kontaktirati ga. Ne uključuju se osnova za nužnost i proporcionalnost mjere ili dodatne pojedinosti o istragama.
5. Prema potrebi, EPOC ili EPOC-PR prevode se na službeni jezik Unije koji je adresat prihvatio. Ako nije naveden jezik, EPOC ili EPOC-PR prevode se na jedan od službenih jezika države članice u kojoj pravni zastupnik ima boravište ili poslovni nastan.

*Članak 9.*  
*Izvršenje EPOC-a*

1. Adresat po primitku EPOC-a osigurava da se traženi podaci **na siguran i pouzdan način kojim se omogućava autentičnost i cjelovitost** izravno dostave tijelu izdavatelju ili tijelima kaznenog progona kako je navedeno u EPOC-u najkasnije u roku od 10 dana od primitka EPOC-a, osim ako je tijelo izdavatelj navelo razloge za ranije otkrivanje.<sup>35</sup>
2. U hitnom slučaju adresat dostavlja tražene podatke bez odgode, a najkasnije u roku od šest sati od primitka EPOC-a.
3. Ako adresat ne može ispuniti svoju obvezu jer je EPOC nepotpun, sadržava očite pogreške ili ne sadržava dostatne informacije za izvršenje EPOC-a, on o tome bez odgode obavješćuje tijelo izdavatelja navedeno u EPOC-u i traži objašnjenje s pomoću obrasca iz Priloga III. Obavješćuje tijelo izdavatelja je li mogao obaviti identifikaciju i čuvanje kako je utvrđeno u stavku 6. Tijelo izdavatelj odgovara žurno, a najkasnije u roku od pet dana. Rokovi iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se dok se ne dostavi objašnjenje.
4. Ako adresat ne može ispuniti svoju obvezu zbog [...] stvarne nemogućnosti **radi okolnosti koje nije uzrokovao adresat ili pružatelj usluge u trenutku kada je zaprimljen nalog** [...], on s pomoću obrasca iz Priloga III. bez odgode obavješćuje tijelo izdavatelja navedeno u EPOC-u i objašnjava razloge. [...]

---

<sup>35</sup> Njemačka predlaže da se barem doda nova uvodna izjava kojom se od Komisije i država članica zahtijeva da surađuju i čim prije uspostave sigurne elektroničke komunikacijske kanale kojima će se omogućiti uspostava autentičnosti i cjelovitosti.

5. U svim slučajevima kad adresat iz drugih razloga ne dostavi tražene informacije, ne dostavi potpune informacije ili ih ne dostavi u roku [...], on s pomoću obrasca iz Priloga III. bez odgode, a najkasnije u rokovima iz stavaka 1. i 2., obavješćuje tijelo izdavatelja o razlozima. Tijelo izdavatelj ispituje nalog na temelju informacija koje je dostavio pružatelj usluga i, prema potrebi, utvrđuje novi rok u kojem pružatelj usluga mora dostaviti podatke.

[...] <sup>36</sup>

6. Adresat čuva tražene podatke, ako ih odmah ne dostavi, osim ako na temelju informacija iz EPOC-a ne može utvrditi tražene podatke i u tom slučaju traži objašnjenje u skladu sa stavkom 3. Čuvanje podataka provodi se do njihova dostavljanja na temelju objašnjenog europskog naloga za dostavljanje ili njegove potvrde ili drugim kanalima, kao što je uzajamna pravna pomoći. Ako dostavljanje ili čuvanje podataka više nije nužno, tijelo izdavatelj i, prema potrebi u skladu s člankom 14. stavkom 8., tijelo izvršitelj o tome bez odgode obavješćuju adresata.

---

<sup>36</sup> Mađarska je uložila rezervu na brisanje.



*Članak 10.*  
*Izvršenje EPOC-PR-a*

1. Adresat po primitku EPOC-PR-a bez odgode čuva tražene podatke. Čuvanje prestaje nakon 60 dana, osim ako tijelo izdavatelj potvrdi da je izdan naknadni zahtjev za dostavljanje.
2. Ako tijelo izdavatelj potvrdi u roku iz stavka 1. da je izdan naknadni nalog za dostavljanje, adresat čuva podatke onoliko dugo koliko je to nužno za dostavljanje podataka nakon primitka naknadnog naloga za dostavljanje.
3. Ako čuvanje više nije nužno, tijelo izdavatelj bez odgode obavješćuje adresata.
4. Ako adresat ne može ispuniti svoju obvezu jer je potvrda nepotpuna, sadržava očite pogreške ili ne sadržava dostatne informacije za izvršenje EPOC-PR-a, on o tome bez odgode obavješćuje tijelo izdavatelja navedeno u EPOC-PR-u s pomoću obrasca iz Priloga III. i traži objašnjenje. Tijelo izdavatelj odgovara žurno, a najkasnije u roku od pet dana. Adresat osigurava da se s njegove strane može zaprimiti traženo objašnjenje u cilju ispunjenja obveze iz stavka 1.
5. Ako adresat ne može ispuniti svoju obvezu zbog [...] stvarne nemogućnosti **radi okolnosti koje nije uzrokovao adresat ili pružatelj usluge u trenutku kada je zaprimljen nalog** [...], **adresat** s pomoću obrasca iz Priloga III. bez odgode [...] **obavješćuje** tijelo izdavatelja navedeno u EPOC-PR-u i objašnjava razloge. [...]
6. U svim slučajevima kad adresat ne sačuva tražene informacije iz drugih razloga [...], on s pomoću obrasca iz Priloga III. bez odgode obavješćuje tijelo izdavatelja o razlozima. Tijelo izdavatelj preispituje nalog na temelju obrazloženja koje je dostavio pružatelj usluga.

*Članak 11.*  
*Povjerljivost i informacije o korisnicima<sup>37</sup>*

1. Adresati i pružatelji usluga, ako su različiti, poduzimaju nužne mjere za osiguranje povjerljivosti EPOC-a ili EPOC-PR-a i dostavljenih ili sačuvanih podataka i [...] suzdržavaju se od obavješćivanja osobe čiji se podaci traže kako bi **izbjegli** [...] utjecanje na relevantni kazneni postupak. **Obavješćuju samo osobu čiji se podaci [...] traže ako to izričito zatraži tijelo izdavatelj. U tom slučaju i tijelo izdavatelj adresatu ili pružatelju usluga, ako su različiti, dostavlja informacije u skladu sa stavkom 4. ovog članka.**
2. Ako tijelo izdavatelj **nije** zatražilo od [...] **pružatelja usluge** da obavijesti [...] osobu čiji **su se** [...] podaci tražili **u skladu sa stavkom 1.**, tu [...] osobu [...] obavještava tijelo izdavatelj. [...] **Tijelo izdavatelj može odgoditi obavješćivanje osobe čiji su se podaci tražili sve dok to predstavlja nužnu i proporcionalnu mjeru** [...] kako bi se izbjeglo [...] utjecanje na [...] kazneni postupak. [...]
3. **Tijelo izdavatelj može se suzdržati od obavješćivanja osobe čiji su se podaci o pretplatniku ili pristupu tražili ako je to nužno i proporcionalno za zaštitu ljudskih prava i legitimnih interesa druge osobe, a osobito ako ta prava i interesi premašuju interese obavješćivanja osobe čiji su se podaci tražili.** [...]
4. **Moraju se uključiti informacije o dostupnim pravnim lijekovima u skladu s člankom 17.**

---

<sup>37</sup> Finska i Njemačka uložile su rezerve te se zalažu za dodatne pojedinosti (odredbe o jeziku, pravnoj pomoći, detaljne informacije o pravnim lijekovima itd.), a osim toga Njemačka je izjavila da bi o tome trebale biti obaviještene osobe na koje se to odnosi (ne samo osoba čiji se podaci traže).

*Članak 12.*  
*Nadoknada troškova*

Pružatelj usluge može tražiti nadoknadu troškova od države izdavateljice ako je to predviđeno nacionalnim pravom države izdavateljice za nacionalne naloge u sličnim situacijama, u skladu s tim nacionalnim odredbama. **Države članice obavješćuju Komisiju o pravilima za nadoknadu te ih ona objavljuje.**

Članak 12.a [...] **[...]Ograničenja upotrebe pribavljenih informacija**

1. [...] U slučaju da osoba čije se podaci traže ne boravi na državnom području države izdavateljice i podaci o transakcijama ili sadržaju su pribavljeni putem europskog naloga za dostavljanje te tijelo izdavateljice dobije informaciju da su ti podaci [...] zaštićeni povlasticama ili imunitetima u skladu sa zakonodavstvom [...] države izvršiteljice [...] ili u toj državi članici podliježu pravilima o utvrđivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima ili [...] bi, ako se na njih poziva ta država članica, otkrivanje tih podataka utjecalo na temeljne interese kao što su nacionalna sigurnost i obrana, [...] nadležna tijela u državi izdavateljici osiguravaju da se tijekom kaznenog postupka [...] uzmu u obzir ti razlozi na isti način kao da su predviđeni njihovim nacionalnim pravom [...]. [...] Nadležna tijela mogu se savjetovati s tijelima relevantne države članice, Europskom pravosudnom mrežom u kaznenim stvarima ili Eurojustom.
2. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo države izvršiteljice, nadležno tijelo u državi izdavateljici može od tijela izvršitelja ili obaviještenog tijela zatražiti da kontaktira nadležno tijelo države izvršiteljice i zatraži od njega da bez odgode izvrši svoju ovlast. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države članice ili treća zemlja ili međunarodna organizacija, nadležno tijelo u državi izdavateljici može zatražiti od dotičnog tijela da izvrši tu ovlast.

**Članak 12.b**  
**Načelo specifičnosti**

1. **Elektronički dokazi ne upotrebljavaju se u svrhe drugih postupaka, već onih postupaka za koje su pribavljeni u skladu s ovom Uredbom, osim:**
  - (a) **za potrebe postupaka za koje je u skladu s člankom 5. stavcima 3. i 4. mogao biti izdan europski nalog za dostavljanje ili**
  - (b) **radi sprečavanja neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti države izdateljice ili njezinim bitnim interesima.**
  
2. **Elektronički dokazi pribavljeni u skladu s ovom Uredbom mogu se dostaviti drugoj državi članici samo:**
  - a) **za potrebe postupaka za koje je u skladu s člankom 5. stavcima 3. i 4. mogao biti izdan europski nalog za dostavljanje ili**
  - b) **radi sprečavanja neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti te države članice ili njezinim bitnim interesima.**
  
3. **Elektronički dokazi pribavljeni u skladu s ovom Uredbom mogu se dostaviti trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji samo na temelju uvjeta iz stavka 2. točaka (a) i (b) ovog članka i poglavlja V. Direktive (EU) 2016/680.**

## Poglavlje 3.: Sankcije i izvršenje

### Članak 13. Sankcije<sup>38</sup>

Ne dovodeći u pitanje nacionalne zakone kojima je predviđeno određivanje kaznenopravnih sankcija, države članice utvrđuju pravila o novčanim kaznama koje se primjenjuju na povrede obveza u skladu s člancima 9. i 10. te člankom 11. stavkom 1. ove Uredbe i poduzimaju sve nužne mjere kako bi osigurale njihovu provedbu. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o tim pravilima i tim mjerama te o svim naknadnim izmjenama koje na njih utječu.

**Države članice osiguravaju da su novčane kazne [...] učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.**

**Države članice osiguravaju da se mogu nametnuti novčane kazne u vrijednosti do 2 % ukupnog globalnog godišnjeg prometa pružatelja usluga za prethodnu financijsku godinu.**

### Članak 14. Postupak izvršenja

1. Ako adresat ne postupi u skladu s EPOC-om ili EPOC-PR-om u roku i ne navede razloge koje je prihvatilo tijelo izdavatelj, tijelo izdavatelj može nadležnom tijelu u državi izvršiteljici dostaviti europski nalog za dostavljanje s EPOC-om ili europski nalog za čuvanje s EPOC-PR-om i obrazac iz Priloga III. koji je popunio adresat te sve druge relevantne dokumente u cilju osiguranja njihova izvršenja bilo kojim sredstvom kojim se može osigurati pisana evidencija u skladu s uvjetima kojima se tijelu izvršitelju omogućuje utvrđivanje autentičnosti. U tu svrhu tijelo izdavatelj prevodi nalog, obrazac i sve druge popratne dokumente na jedan od [...] jezika [...] **koje prihvaća** ta država članica i obavješćuje adresata o dostavljanju.
2. Tijelo izvršitelj po primitku bez dodatnih formalnosti priznaje **i poduzima nužne mjere kako bi se izvršili**
  - (a) europski nalog za dostavljanje **osim ako tijelo izvršitelj smatra da se primjenjuje neka od osnova iz stavka 4. ili**
  - (b) europski nalog za čuvanje [...] osim ako tijelo izvršitelj smatra da se primjenjuje neka od osnova iz stavka [...] 5. [...].

Tijelo izvršitelj donosi odluku o priznavanju naloga bez odgode, a najkasnije u roku od pet radnih dana od primitka naloga.

---

<sup>38</sup> Finska, Njemačka i Latvija uložile su rezervu na usklađivanje sankcija.

**2.a Članak 5. stavak 8. primjenjuje se *mutatis mutandis*.**

3. Ako tijelo izvršitelj prizna nalog, ono službeno traži od adresata da ispuní predmetnu obvezu i obavješćuje ga da može osporiti izvršenje pozivajući se na osnove iz [...] **stavka 4. točaka od (a) do (e)** ili **stavka 5.** te ga obavješćuje o primjenjivim sankcijama u slučaju neispunjenja i utvrđuje rok za ispunjenje obveza ili osporavanje naloga.
4. [...] **Priznavanje** ili izvršenje europskog naloga za dostavljanje **može se osporiti samo** na temelju sljedećih razloga:
- (a) europski nalog za dostavljanje nije izdalo ili ovjerilo tijelo izdavatelj kako je predviđeno u članku 4.;
  - (b) europski nalog za dostavljanje nije izdan za [...] kazneno djelo predviđeno u članku 5. stavku 4.;
  - (c) adresat nije mogao postupiti u skladu s EPOC-om zbog stvarne nemogućnosti [...] ili zato što EPOC sadržava očite pogreške;
  - (d) europski nalog za dostavljanje ne odnosi se na podatke koje je pružatelj usluga pohranio ili su pohranjeni u njegovo ime u trenutku primitka EPOC-a;
  - (e) usluga nije obuhvaćena ovom Uredbom;
  - (f) [...] **primjenjuje se neka od osnova iz članka 12.a stavka 1.**<sup>39</sup>
5. [...] **Priznavanje ili** izvršenje europskog naloga za čuvanje **može se osporiti samo** na temelju sljedećih razloga:
- (a) europski nalog za čuvanje nije izdalo ili ovjerilo tijelo izdavatelj kako je predviđeno u članku 4.;
  - (b) pružatelj usluge nije mogao postupiti u skladu s EPOC-PR-om zbog stvarne nemogućnosti [...] ili zato što EPOC-PR sadržava očite pogreške;
  - (c) europski nalog za čuvanje ne odnosi se na podatke koje je pružatelj usluga pohranio ili su pohranjeni u njegovo ime u trenutku EPOC-PR-a;
  - (d) usluga nije obuhvaćena područjem primjene ove Uredbe [...].
  - (e) [...]

---

<sup>39</sup> Češka, Finska, Mađarska, Njemačka i Latvija uložile su rezervu na brisanje članka 14. stavka 4. točke (f) i stavka 5. točke (e) te navode da bi brisanje mogle podupirati samo ako bi se u članak 5., članak 7.a stavak 2. i članak 12.a stavak 1. dodala klauzula o temeljnim pravima i o poštovanju nacionalnih ustavnih pravila.

6. U slučaju prigovora adresata **na temelju stavaka 4. točaka od (a) do (e) i stavka 5.**, tijelo izvršitelj odlučuje hoće li izvršiti nalog na temelju informacija koje je dostavio adresat i, prema potrebi, dodatnih informacija pribavljenih od tijela izdavatelja u skladu sa stavkom 7.
7. Prije nego što donese odluku o nepriznavanju ili neizvršenju naloga u skladu sa stavicima 2. i 6., tijelo izvršitelj savjetuje se na odgovarajući način s tijelom izdavateljem. Prema potrebi, od tijela izdavatelja traži dodatne informacije. Tijelo izdavatelj odgovara na takav zahtjev u roku od pet radnih dana.
8. Tijelo izdavatelj i adresat odmah se obavješćuju o svim odlukama bilo kojim sredstvom kojim se može osigurati pisana evidencija.
9. Ako tijelo izvršitelj pribavi podatke od adresata, ono ih dostavlja tijelu izdavatelju u roku od dva radna dana, osim ako su dotični podaci zaštićeni imunitetom ili povlasticom **ili pravilima o utvrđivanju i ograničavanju kaznene odgovornosti koja se odnosi na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima** u skladu s njegovim nacionalnim pravom ili utječu na njegove temeljne interese kao što su nacionalna sigurnost i obrana. U tom slučaju obavješćuje tijelo izdavatelja o razlozima za nedostavljanje podataka.
10. Ako adresat ne ispuni svoje obveze u skladu s priznatim nalogom čiju je izvršivost potvrdilo tijelo izvršitelj, to tijelo određuje mu novčanu kaznu u skladu sa svojim nacionalnim pravom. Dostupan je djelotvoran pravni lijek protiv odluke o određivanju novčane kazne.

## Poglavlje 4.: Pravni lijekovi

*Članak 15.*  
[...]

[...]



[...]

*Članak 16.*

*Preispitivanje postupka u slučaju proturječnih obveza [...]*

1. Ako adresat smatra da bi postupanje u skladu s europskim nalogom za dostavljanje bilo u suprotnosti s primjenjivim zakonima treće zemlje [...], on obavješćuje tijelo izdavatelja o svojim razlozima za neizvršenje europskog naloga za dostavljanje u skladu s postupkom iz članka 9. stavaka 5. i 6.
2. Obrazloženi prigovor mora sadržavati sve relevantne pojedinosti o zakonu treće zemlje, o njegovoj primjenjivosti na predmetni slučaj i o prirodi proturječne obveze. Ne može se temeljiti na činjenici da slične odredbe o uvjetima, formalnostima i postupcima za izdavanje naloga za dostavljanje ne postoje u primjenjivom pravu treće zemlje ni jedino na okolnosti da su podaci pohranjeni u trećoj zemlji. **Podnosi se najkasnije deset dana od datuma kad je adresatu dostavljen EPOC. Vremenska ograničenja izračunavaju se u skladu s nacionalnim pravom tijela izdavatelja.**
3. Tijelo izdavatelj preispituje europski nalog za dostavljanje na temelju obrazloženog prigovora. Ako tijelo izdavatelj planira potvrditi europski nalog za dostavljanje, ono traži preispitivanje nadležnog suda u svojoj državi članici. Izvršenje naloga obustavlja se do okončanja postupka preispitivanja.

4. Nadležni sud prvo ocjenjuje postoji li proturječnost tako da preispituje:
- (a) primjenjuje li se pravo treće zemlje na temelju posebnih okolnosti dotičnog predmeta i, ako se primjenjuje,
  - (b) zabranjuje li se pravom treće zemlje, kad se primjenjuje na posebne okolnosti dotičnog predmeta, otkrivanje dotičnih podataka.
5. Ako nadležni sud utvrdi da nema relevantne proturječnosti u smislu stavaka 1. i 4., on potvrđuje nalog. Ako nadležni sud utvrdi da se pravom treće zemlje, kad se primijeni na posebne okolnosti predmeta koji se ispituje, zabranjuje otkrivanje dotičnih podataka, on utvrđuje treba li nalog potvrditi ili **ukinuti** [...]. **Ta ocjena** posebice **se temelji** na [...] sljedećim čimbenicima **osobito uzimajući u obzir čimbenike iz točaka (a) i (b)**:
- (a) interes koji se štiti mjerodavnim pravom treće zemlje, uključujući **temeljna prava i druge interese za sprečavanje otkrivanja podataka** [...] **osobito interese nacionalne sigurnosti treće zemlje**;
  - (b) stupanj povezanosti kaznenog predmeta za koji je izdan nalog s bilo kojom jurisdikcijom, što pokazuju, među ostalim:
    - lokacija, državljanstvo i boravište osobe čiji se podaci traže i/ili žrtve ili više njih,
    - mjesto gdje je počinjeno predmetno kazneno djelo;
  - (c) stupanj povezanosti između pružatelja usluge i predmetne treće zemlje; u tom kontekstu mjesto pohrane podataka nije samo po sebi dovoljno za utvrđivanje znatnog stupnja povezanosti;
  - (d) interese države koja provodi istragu da pribavi dotične dokaze na temelju težine kaznenog djela i važnosti žurnog pribavljanja dokaza;
  - (e) moguće posljedice za adresata ili pružatelja usluga u slučaju postupanja u skladu s europskim nalogom za dostavljanje, uključujući moguće sankcije.

- 5.b Sud može zatražiti informacije od nadležnog tijela treće zemlje uzimajući u obzir Direktivu 2016/680, osobito poglavlje V. i u mjeri u kojoj takvo dostavljanje ne ometa relevantni kazneni postupak.**
6. Ako nadležni sud odluči ukinuti nalog, on obavješćuje tijelo izdavatelja i adresata. Ako nadležni sud zaključi da nalog treba potvrditi, on o tome obavješćuje tijelo izdavatelja i adresata, koji započinje izvršenje naloga.

*Članak 17.  
Djelotvorni pravni lijekovi<sup>40</sup>*

1. **Ne dovodeći u pitanje daljnje pravne lijekove dostupne u skladu s nacionalnim pravom, svaka [...] osoba [...] čiji se podaci traže [...] na temelju europskog naloga za dostavljanje ima pravo na djelotvorne pravne lijekove protiv europskog naloga za dostavljanje. Kad je ta osoba osumnjičenik, [...] okrivljenik, ona ima pravo na djelotvorne pravne lijekove tijekom kaznenog postupka [...] u kojem [...] se upotrebljavaju podaci. Takvi pravni lijekovi ne dovode u pitanje pravne lijekove dostupne u skladu s Direktivom (EU) 2016/680 i Uredbom (EU) 2016/679.**
2. [...]
3. Takvo pravo na djelotvoran pravni lijek ostvaruje se pred sudom države izdavateljice u skladu s njezinim nacionalnim pravom i uključuje mogućnost osporavanja zakonitosti mjere, uključujući njezinu nužnost i proporcionalnost.

---

<sup>40</sup> Njemačka je uložila rezervu i navodi da svaka osoba na koju se nalog odnosi treba imati pravo na pravni lijek, a ne samo osoba čiji se podaci traže, te da bi pravni lijekovi trebali biti dostupni i u slučaju kaznenog postupka pokrenutog u pogledu naloga za čuvanje.

4. Ne dovodeći u pitanje članak 11., tijelo izdavatelj poduzima odgovarajuće mjere kako bi osiguralo dostavljanje informacija o mogućnostima za traženje pravnih lijekova u skladu s nacionalnim pravom i kako bi osiguralo njihovo djelotvorno ostvarivanje.
5. Primjenjuju se jednaki rokovi ili drugi uvjeti za ostvarivanje pravnog lijeka kao u nacionalnim predmetima i to na način kojim se dotičnim osobama jamči djelotvorno ostvarivanje tih pravnih lijekova.
6. Ne dovodeći u pitanje nacionalna postupovna pravila, države članice osiguravaju da se u kaznenom postupku u državi izdavateljici, pri ocjenjivanju dokaza pribavljenih putem europskog naloga za dostavljanje, poštuju prava na obranu i pravičnost postupka.

*Članak 18.*

[...]

[...]

## Poglavlje 5.: Završne odredbe

### Članak 18.a Jezik

Svaka država članica navodi ako i na kojem će jeziku ili više njih prihvatiti dostavljanje EPOC-a ili EPOC-PR-a i/ili europskog naloga za dostavljanje i europskog naloga za čuvanje u slučaju izvršenja.

### Članak 19. Praćenje i izvješćivanje

1. Komisija uspostavlja detaljni program za praćenje ishoda, rezultata i učinaka ove Uredbe najkasnije do *[datum primjene ove Uredbe]*. U programu praćenja utvrđuju se sredstva i vremenski razmaci za prikupljanje podataka i drugih potrebnih dokaza. Navode se mjere koje će Komisija i države članice poduzeti pri prikupljanju i analizi podataka i drugih dokaza.
2. Države članice u svakom slučaju prikupljaju podatke od relevantnih tijela te vode sveobuhvatnu statistiku. Prikupljeni podaci šalju se Komisiji svake godine do 31. ožujka za prethodnu kalendarsku godinu i, **koliko je to moguće**, obuhvaćaju sljedeće:
  - (a) broj izdanih EPOC-ova i EPOC-PR-ova prema vrsti traženih podataka, pružateljima usluga kojima su upućeni i situaciji (hitni slučaj ili ne, **ovjera ex post**);
  - (b) broj izvršenih i neizvršenih EPOC-ova prema vrsti traženih podataka, pružateljima usluga kojima su upućeni i situaciji (hitni slučaj ili ne);
  - (c) u pogledu izvršenih EPOC-ova, prosječno trajanje postupka pribavljanja traženih podataka od trenutka izdavanja EPOC-a do pribavljanja podataka, prema vrsti traženih podataka, pružateljima usluga kojima su upućeni i situaciji (hitni slučaj ili ne);

- (d) broj europskih naloga za dostavljanje koji su dostavljeni državi izvršiteljici i zaprimljeni na izvršenje prema vrsti traženih podataka, pružateljima usluga kojima su upućeni i situaciji (hitni slučaj ili ne) te broju izvršenih naloga;
  - (e) broj pravnih lijekova protiv europskih naloga za dostavljanje u državi izdavateljici i državi izvršiteljici prema vrsti traženih podataka;
  - (f) broj slučajeva u kojima nije dobivena *ex post* ovjera.
3. Pružatelji usluga mogu prikupljati, zadržavati i objavljivati statističke podatke. Ako su takvi podaci prikupljeni, mogu se poslati Komisiji do 31. ožujka za prethodnu kalendarsku godinu i mogu, koliko je to moguće, obuhvaćati:
- (a) broj zaprimljenih EPOC-ova i EPOC-PR-ova prema vrsti traženih podataka, državama članicama i situaciji (hitni slučaj ili ne);
  - (b) broj izvršenih i neizvršenih EPOC-ova prema vrsti traženih podataka, državama članicama i situaciji (hitni slučaj ili ne);
  - (c) u pogledu izvršenih EPOC-ova, prosječno trajanje postupka pružanja traženih podataka od trenutka primanja EPOC-a do pružanja podataka, prema vrsti traženih podataka, državi članici i situaciji (hitni slučaj ili ne).

*Članak 20.  
Izmjene potvrda i obrazaca*

Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 21. radi izmjene priloga I., II. i III. kako bi učinkovito zadovoljila moguću potrebu za poboljšanjem sadržaja obrazaca EPOC-a i EPOC-PR-a i obrazaca koji će se upotrebljavati za dostavljanje informacija o nemogućnosti izvršenja EPOC-a ili EPOC-PR-a.

*Članak 21.*  
*Izvršavanje delegiranja*

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Delegirane ovlasti iz članka 20. dodjeljuju se na neodređeno vrijeme od *[datuma primjene ove Uredbe]*.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 20. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.<sup>41</sup>
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 20. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

---

<sup>41</sup> SL L 123, 12.5.2016., str. 13.

*Članak 22.  
Obavijesti*

1. Svaka država članica do [datuma primjene ove Uredbe] Komisiju obavješćuje o sljedećem:
  - (a) tijelima koja su, u skladu s njezinim nacionalnim pravom, nadležna u skladu s člankom 4. za izdavanje, [...] ovjeravanje, **dostavljanje i/ili primanje** europskih naloga za dostavljanje i europskih naloga za čuvanje **ili obavijesti o njima**;
  - (b) tijelu ili tijelima izvršiteljima koja su nadležna za izvršenje europskih naloga za dostavljanje i europskih naloga za čuvanje u ime druge države članice;
  - (c) sudovima koji su nadležni za rješavanje obrazloženih prigovora adresata u skladu s člankom [...] 16;
  - (d) **jezicima koji se prihvaćaju za dostavljanje EPOC-a ili EPOC-PR-a i/ili europskog naloga za dostavljanje i europskog naloga za čuvanje, u slučaju izvršenja u skladu s člankom 18.a.**
2. Komisija objavljuje informacije zaprimljene u skladu s ovim člankom na posebnom web-mjestu ili na web-mjestu Europske pravosudne mreže iz članka 9. Odluke Vijeća 2008/976/PUP<sup>42</sup>.

*Članak 23.*

*Odnos s [...] drugim instrumentima, sporazumima i dogovorima*

**Ova uredba ne utječe na instrumente, sporazume i dogovore EU-a i druge međunarodne instrumente, sporazume i dogovore o [...] prikupljanju dokaza koji bi također bili obuhvaćeni područjem primjene ove Uredbe.**

---

<sup>42</sup> Odluka Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24.12.2008., str. 130.).



*Članak 24.  
Evaluacija*

Najkasnije [*pet godina od datuma primjene ove Uredbe*] Komisija provodi evaluaciju Uredbe i Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja izvješće o njezinu funkcioniranju, koje uključuje procjenu potrebe za proširenjem njezina područja primjene. Prema potrebi se izvješću prilažu zakonodavni prijedlozi. Evaluacija se provodi u skladu sa Smjericama Komisije za bolju regulativu. Države članice dostavljaju Komisiji sve potrebne informacije za pripremu tog izvješća.

*Članak 25.  
Stupanje na snagu*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Počinje se primjenjivati [*...*] **24 mjeseca nakon njezina stupanja na snagu**].

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Strasbourgu

*Za Europski parlament  
Predsjednik*

*Za Vijeće  
Predsjednik*

---